



TE-PL 18/82 Li

D Originalbetriebsanleitung  
Akku-Hobel

SLO Originalna navodila za uporabo  
Akumulatorski prekopalnik

H Eredeti használati utasítás  
Akku-földkapa

HR/ Originalne upute za uporabu  
BIH Akumulatorski kultivator za  
obradu tla

RS Originalna uputstva za upotrebu  
Akumulatorski kultivator za  
obradu tla

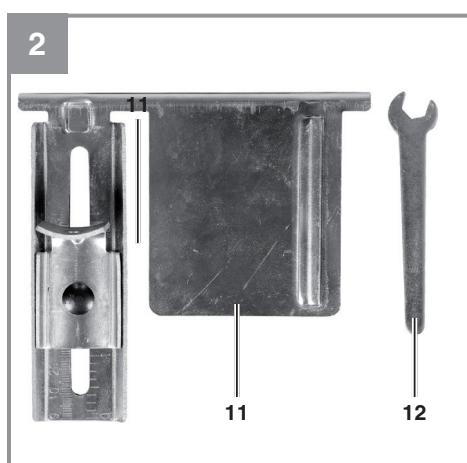
CZ Originální návod k obsluze  
Akumulátorový hoblík

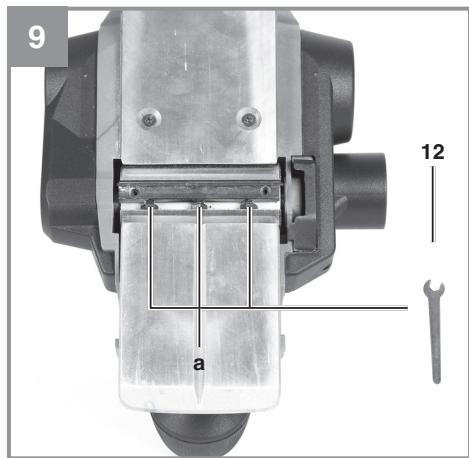
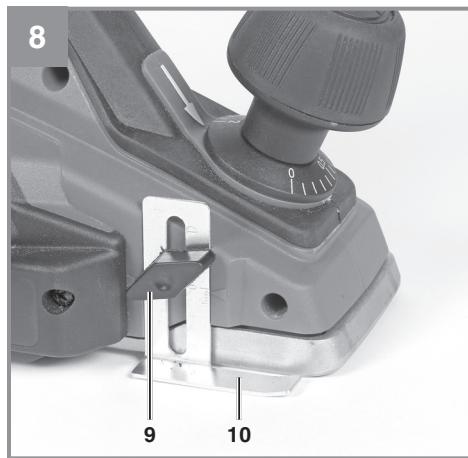
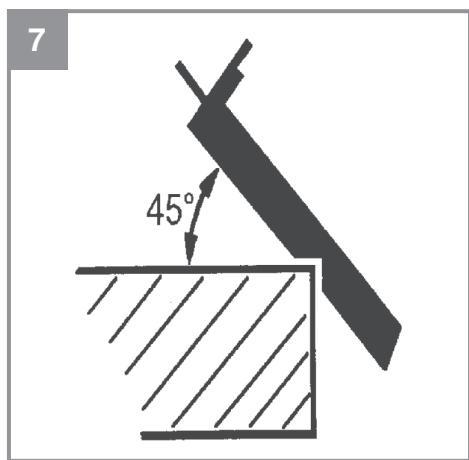
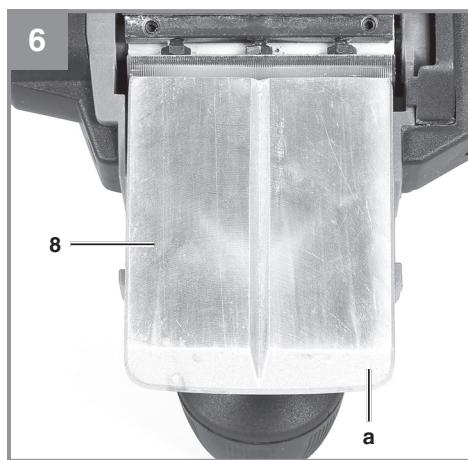
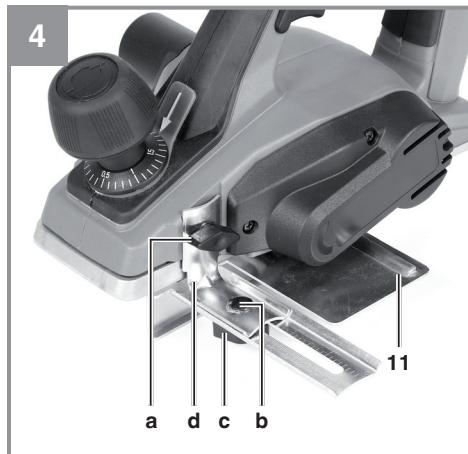
SK Originálny návod na obsluhu  
Akumulátorový hoblík

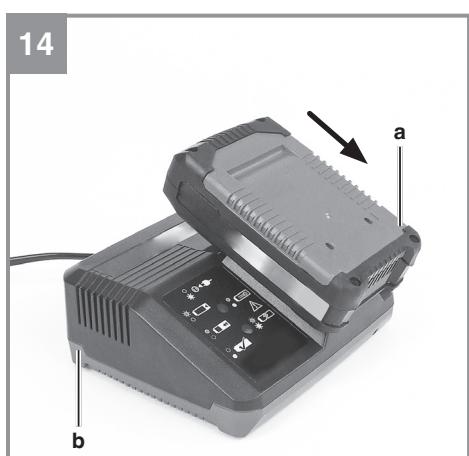
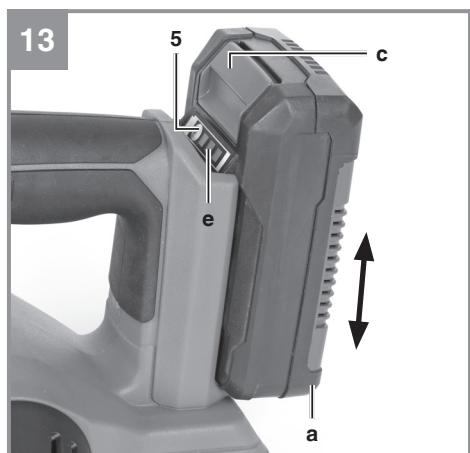
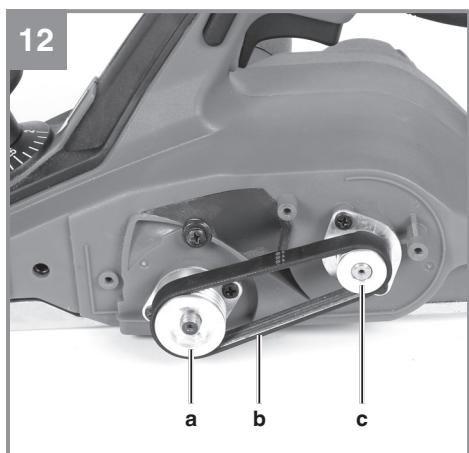
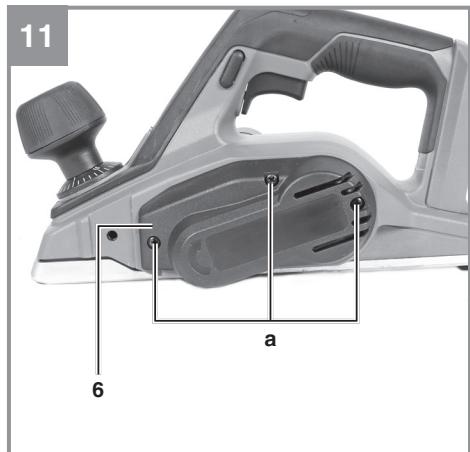
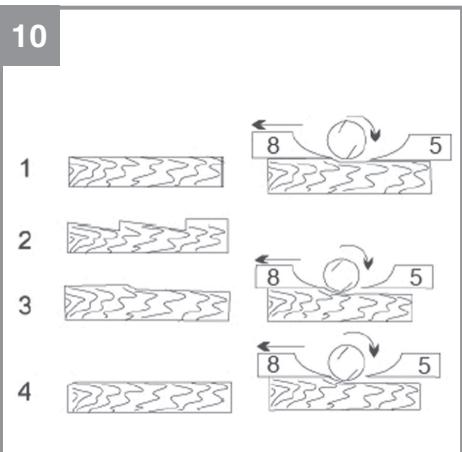


Art.-Nr.: 43.454.00

I.-Nr.: 11019







D



**Gefahr!** - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen



**Vorsicht! Tragen Sie einen Gehörschutz.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.



**Vorsicht! Tragen Sie eine Staubschutzmaske.** Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



**Vorsicht! Tragen Sie eine Schutzbrille.** Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.



Lagerung der Akkus nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von +10°C - +40°C.  
Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).

**Gefahr!**

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

## 1. Sicherheitshinweise

Die entsprechenden Sicherheitshinweise finden Sie im beiliegenden Heftchen!

**Warnung!**

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

## 2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

### 2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1/2)

1. Einstellknopf für Spantiefe
2. Spanauswurf
3. Einschaltsperrre
4. Ein-/Ausschalter
5. Hintere Grundplatte
6. Riemenabdeckung
7. Parkschuh
8. Vordere Grundplatte
9. Flügelschraube für Stufentiefen-Messstab
10. Stufentiefen-Messstab
11. Parallelanschlag
12. Schraubenschlüssel

### 2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Arti-

kels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs-/ und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

**Gefahr!**

**Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!**

- Akku-Hobel
- Parallelanschlag
- Schraubenschlüssel
- Stufentiefen-Messstab
- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

## 3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Akku-Hobel ist zum Hobeln, Falzen und Anschrägen von Holzteilen bestimmt.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

## 4. Technische Daten

Spannungsversorgung Motor:..... 18 V d.c.  
 Leerlauf-Drehzahl:..... 15.000 min<sup>-1</sup>  
 Spantiefe:..... 0-2 mm  
 Falztiefe:..... 0-8 mm  
 Hobelbreite: ..... 82 mm  
 Gewicht:..... 2,4 kg

### Gefahr!

#### Geräusch und Vibration

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 62841 ermittelt.

Schalldruckpegel  $L_{pA}$ ..... 77,1 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{pA}$ ..... 3 dB  
 Schallleistungspiegel  $L_{WA}$  ..... 88,1 dB(A)  
 Unsicherheit  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841.

Schwingungsemissionswert  $a_h$  = 2,93 m/s<sup>2</sup>  
 Unsicherheit K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

#### Warnung:

Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

#### Beschränken Sie die Geräuschentwicklung und Vibration auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

#### Vorsicht!

#### Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

## 5. Vor Inbetriebnahme

#### Warnung!

Ziehen Sie immer den Akku heraus, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

#### 5.1 Einstellung der Spantiefe (Bild 3/Pos. 1)

Durch Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) kann die Spantiefe in Schritten von 0,1 mm von 0-2 mm eingestellt werden.

Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) im Uhrzeigersinn: höhere Spantiefe

Drehung des Einstellknopfes für Spantiefe (1) gegen den Uhrzeigersinn: geringere Spantiefe

Nach Beendigung der Arbeit ist die Spantiefe so einzustellen, dass die Messer versenkt und somit vor Beschädigung geschützt sind. Drehen Sie dazu den Einstellknopf für die Spantiefe in die Position „0“.

### **5.2 Spanabsaugung (Bild 1)**

Für eine optimale Spanabsaugung können Sie das Gerät an einen Staubsauger (Nicht im Lieferumfang enthalten) anschließen. Stecken Sie dazu das Staubsaugrohr des Staubsaugers in den Spanauswurf (2).

#### **Hinweis!**

Der für das Absaugen verwendete Staubsauger muss für das bearbeitete Material geeignet sein.

### **5.3 Parallelanschlag (Abb. 4)**

Verwenden Sie den Parallelanschlag (11) wenn parallel zum Werkstückrand gehobelt werden soll.

#### **Montage Parallelanschlag**

- Befestigen Sie die Halterung (d) des Parallelanschlages mit der mitgelieferten Flügelschraube (a) an der linken Geräteseite.
- Verbinden Sie nun die Halterung (d) mit dem Schlitten des Parallelanschlages (11).
- Die Führungsleiste muss stets nach unten ausgerichtet sein.
- Setzen Sie den zwischen Parallelanschlag und Werkstückrand benötigten Abstand fest.
- Befestigen Sie die Teile mit der Schlossschraube (b) und der Flügelmutter (c).

### **5.4 Laden des Li-Akku-Packs (Abb. 13-14)**

1. Akku-Pack (a) aus dem Handgriff heraus ziehen, dabei die Rasttaste (c) nach unten drücken.
2. Vergleichen, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmt. Stecken Sie den Netzstecker des Ladegeräts (b) in die Steckdose. Die grüne LED beginnt zu blinken.
3. Schieben Sie den Akku auf das Ladegerät.

Unter Punkt 10 (Anzeige Ladegerät) finden Sie eine Tabelle mit den Bedeutungen der LED Anzeige am Ladegerät.

Sollte das Laden des Akku-Packs nicht möglich sein, überprüfen Sie bitte

- ob an der Steckdose die Netzspannung vorhanden ist.
- ob ein einwandfreier Kontakt an den Ladekontakten des Ladegerätes vorhanden ist.

Sollte das Laden des Akku-Packs immer noch nicht möglich sein, bitten wir Sie,

- das Ladegerät und Ladeadapter
- und den Akku-Pack

an unseren Kundendienst zu senden.

**Für einen fachgerechten Versand kontaktieren Sie die iSC GmbH, Eschenstraße 6, 94405 Landau/Isar (Deutschland) [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info).**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

### **5.5 Akku-Kapazitätsanzeige (Abb. 13/Pos. e)**

Drücken Sie auf den Schalter für Akku-Kapazitätsanzeige (d). Die Akku-Kapazitätsanzeige (e) signalisiert Ihnen den Ladezustand des Akkus anhand von 3 LED's.

#### **Alle 3 LEDs leuchten:**

Der Akku ist voll aufgeladen.

#### **2 oder 1 LED('s) leuchten**

Der Akku verfügt über ausreichende Restladung.

#### **1 LED blinkt:**

Der Akku ist leer, laden Sie den Akku auf.

#### **Alle LED's blinken:**

Der Akku wurde tiefentladen und ist defekt. Ein defekter Akku darf nicht mehr verwendet und geladen werden!

## 6. Bedienung

### 6.1 Ein-/ Ausschalter (Bild 5)

- Der Hobel ist mit einem Sicherheitsschalter zur Unfallverhütung ausgestattet.
- Zum Einschalten den seitlichen Sperrknopf (3) drücken und die Schalttaste (4) drücken.
- Zum Ausschalten des Hobels die Schalttaste (4) loslassen. Die Schalttaste (4) springt in die Ausgangsstellung zurück.

### 6.2 Arbeitshinweise

**Warnung!** Der Hobel darf nur eingeschaltet an das Werkstück herangeführt werden.

#### 6.2.1 Hobeln von Flächen

Stellen Sie die gewünschte Spantiefe ein. Den Hobel mit der vorderen Grundplatte auf das zu bearbeitende Holzstück aufsetzen und den Hobel einschalten. Den Hobel mit beiden Händen über die Fläche schieben, dabei müssen die vordere und die hintere Grundplatte ganz aufliegen. Zur Endbearbeitung von Flächen nur eine geringe Spantiefe einstellen und die Fläche mehrfach bearbeiten.

#### 6.2.2 Anfasen von Kanten (Bild 6-7)

- An der vorderen Grundplatte ist eine V-Nut (a) eingearbeitet mit der Sie Kanten in einem Winkel von 45° glatt hobeln können.
- Schalten Sie das Gerät ein und lassen Sie es seine volle Geschwindigkeit erreichen. Setzen Sie die V-Nut (a) des Hobels in einem 45°-Winkel an die Kante eines Werkstückes an.
- Führen Sie den Hobel nun an der Kante des Werkstückes entlang.
- Um ein qualitativ gutes Ergebnis zu erzielen, sollten Sie Vorschubgeschwindigkeit und Winkellage konstant halten.

#### 6.2.3 Hobeln von Stufen (Bild 4/8)

- Mit Hilfe des Parallelanschlages (11) können Sie Stufen hobeln.
- Montieren Sie den Parallelanschlag (11) an der linken Gerätereite (siehe Punkt 5.3)
- Montieren Sie den Tiefenanschlag indem Sie den Stufentiefen-Messstab (10) mit Hilfe der Feststellschraube (9) vorne rechts am Gehäuse des Hobels befestigen (siehe Bild 8).
- Lösen Sie die Feststellschraube (9) und positionieren Sie den Stufentiefen-Messstab (10) so, dass die gewünschte Stufentiefe angezeigt wird. Ziehen Sie die Feststellschraube(9) wieder fest.

### Stufenbreite:

Die Stufenbreite kann mit dem Parallelanschlag (11) eingestellt werden.

### Stufentiefe:

Wir empfehlen, dass Sie eine Spantiefe von 2 mm einstellen und so oft über das Werkstück hobeln, bis die benötigte Stufentiefe erreicht ist.

## 7. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

### Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Akku heraus.

### 7.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitz und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

### 7.2 Kohlebürsten

Bei übermäßiger Funkenbildung lassen Sie die Kohlebürsten durch eine Elektrofachkraft überprüfen.

**Gefahr!** Die Kohlebürsten dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgewechselt werden.

### 7.3 Wechsel der Hobelmesser (Bild 9)

**Gefahr!** Vor allen Arbeiten an der Maschine den Akku herausziehen!

Der Hobel ist mit zwei Hartmetall-Wendemessern bestückt. Wendemesser haben zwei Schneiden und können gewendet werden. Durch die Führungsnut der Wendemesser wird bei einem Wechsel eine gleiche Höheneinstellung gewährleistet. Abgenutzte, stumpfe oder beschädigte Messer müssen ausgetauscht werden.

## D

Hartmetall-Wendemesser können nicht nachgeschliffen werden.

Lösen Sie die drei Sechskantschrauben (a) mit dem beiliegenden Schraubenschlüssel (12) und schieben Sie das Hartmetall-Wendemesser seitlich mit einem Holzstück aus der Hobelwelle heraus. (siehe Abb. 9).

Reinigen Sie vor dem Einbau den Messersitz. Der Einbau der Messer erfolgt in der umgekehrten Reihenfolge. Stellen Sie sicher, dass das Hobelmesser mit den beiden Enden der Hobelwelle übereinstimmt. Tauschen Sie immer beide Messer, um eine gleichbleibende Spanabnahme zu gewährleisten.

**Gefahr!** Vor der Inbetriebnahme des Hobels sind die Messer auf eine korrekte Einbaulage und auf festen Sitz zu überprüfen!

### **Überprüfen der korrekten Einstellung (Bild 10)**

(8) Vordere Grundplatte (beweglicher Hobelschuh)  
(5) Hintere Grundplatte (feststehender Hobelschuh)

#### **1. Korrekte Einstellung**

Resultat: Glatte Hobeloberfläche

#### **2. Kerben in der Oberfläche**

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) verläuft nicht parallel zur Höhe der hinteren Grundplatte.

#### **3. Furchen am Beginn der Hobelfläche**

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) liegt unterhalb der Höhe der hinteren Grundplatte.

#### **4. Furchen am Ende der Hobelfläche**

Problem: Die Schneide des Hobelmessers (oder beider Hobelmesser) liegt über der Höhe der hinteren Grundplatte.

### **7.4 Austausch des Antriebsriemens (Bild 11-12)**

- Der Austausch des Riemens sollte durch eine qualifizierte Fachkraft vorgenommen werden.
- Der Antriebsriemen (b) muss ausgetauscht werden, falls er verschlissen ist.
- Lösen Sie die Schrauben (a) und nehmen Sie die seitliche Riemenabdeckung (6) ab.
- Entfernen Sie den verschlissenen Antriebsriemen (b) und reinigen Sie die beiden Riemenscheiben (c/d).

- Legen Sie den neuen Antriebsriemen auf die kleine Riemscheibe (c) auf und ziehen Sie den Riemen unter Drehen der Hobelwelle auf die große Riemscheibe (d) auf.
- Achten Sie darauf, dass die Längsrillen des Antriebsriemens in den Führungsnuten der Antriebsräder liegen.
- Die Riemenabdeckung (6) aufsetzen und mit den Schrauben (a) befestigen.

### **7.5 Wartung**

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

### **7.6 Ersatzteilbestellung:**

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### **8. Entsorgung und Wiederverwertung**

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

### **9. Lagerung**

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

## 10. Anzeige Ladegerät

Anzeigestatus		Bedeutung und Maßnahme
rote LED	grüne LED	
Aus	Blinkt	<b>Betriebsbereitschaft</b> Das Ladegerät ist an das Netz angeschlossen und betriebsbereit, Akku ist nicht im Ladegerät
An	Aus	<b>Laden</b> Das Ladegerät lädt den Akku im Schnellladebetrieb. Die entsprechenden Ladezeiten finden Sie direkt am Ladegerät. <b>Hinweis!</b> Je nach vorhandener Akkuladung können die tatsächlichen Ladezeiten von den angegebenen Ladezeiten etwas abweichen.
Aus	An	<b>Der Akku ist aufgeladen und einsatzbereit.</b> Danach wird bis zur vollständigen Ladung auf eine Schonladung umgeschaltet. Lassen Sie hierzu den Akku etwa 15 min. länger am Ladegerät. <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät. Trennen Sie das Ladegerät vom Netz.
Blinkt	Aus	<b>Anpassungsladung</b> Das Ladegerät befindet sich im Modus für schonende Ladung. Hierbei wird der Akku aus Sicherheitsgründen langsamer geladen und benötigt mehr Zeit. Dies kann folgende Ursachen haben: - Akku wurde sehr lange Zeit nicht mehr geladen. - Die Akkutemperatur liegt nicht im Idealbereich zwischen 10° C und 45° C. <b>Maßnahme:</b> Warten Sie bis der Ladevorgang abgeschlossen ist, der Akku kann trotzdem weiter geladen werden.
Blinkt	Blinkt	<b>Fehler</b> Ladevorgang ist nicht mehr möglich. Der Akku ist defekt. <b>Maßnahme:</b> Ein defekter Akku darf nicht mehr geladen werden. Entnehmen Sie den Akku aus dem Ladegerät.
An	An	<b>Temperaturstörung</b> Der Akku ist zu heiß (z. B. direkte Sonnenbestrahlung) oder zu kalt (unter 0° C) <b>Maßnahme:</b> Entnehmen Sie den Akku und bewahren Sie diesen 1 Tag bei Raumtemperatur (ca. 20° C) auf.



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Recycling-Alternative zur Rücksendaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigelegte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

## Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Kohlebürsten, Antriebsriemen
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	Hobelmesser
Fehlteile	

\* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängeln oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?  
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

## **Garantiekarte**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicerufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
  - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
  - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
  - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingesendet werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantieumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

**iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)**

## D

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,  
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere  
Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)!

The screenshot shows the homepage of [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). At the top, it says "Eine Adresse für alle Fälle!" and features the ISC logo. Below the logo is a globe graphic with various service icons: "Garantieabwicklung", "Downloads", "Reparatur", "Servicepartner", "Zubehör", "Ersatzteilservice", "Produktinfos", and "Garantieverlängerung". The bottom of the page has the text "International Service Center" and the website address "www.isc-gmbh.info".

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00

E-Mail: [info@einhell.de](mailto:info@einhell.de) · Internet: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



**Nevarnost!** - Da bi zmanjšali tveganje poškodb, preberite navodila za uporabo!



**Pozor!** **Uporabljajte zaščito za ušesa.** Učinkovanje hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



**Pozor!** **Uporabljajte protiprašno zaščitno masko.** Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko pride do nastajanja zdravju škodljivega prahu. Materiala, ki vsebuje azbest, ne smete obdelovati!



**Pozor!** **Uporabljajte zaščitna očala.** Med delom nastajajoče iskre ali iz naprave izletajoči delčki, ostružki in prah lahko povzročijo izgubo vida.



Akumulator skladiščite le v suhih prostorih s temperaturo okolice pribl. +10 °C do +40 °C. Akumulatorje vedno skladiščite polne (vsaj 40 % napolnjene).

**Nevarnost!**

Pri uporabi naprav je potrebno upoštevati nekaj varnostnih ukrepov, da bi preprečili poškodbe in materialno škodo. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Le-te dobro shranite tako, da boste imeli zmeraj pri roki potrebne informacije. Če bi napravo izročili drugim osebam, Vas prosimo, da jim izročite tudi ta navodila za uporabo/varnostne napotke. Ne prevzemamo nobene odgovornosti za nezgode ali škodo, ki bi nastale zaradi neupoštevanja teh navodil za uporabo in varnostnih napotkov.

**1. Varnostni napotki**

Odgovarjajoče varnostne napotke lahko prebere te v priloženi knjižici!

**Opozorilo!**

**Preberite vse varnostne napotke, navodila, naslove slike in tehnične podatke, s katerimi je to električno orodje opremljeno.** Neupoštevanje naslednjih navodil ima lahko za posledico električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

**Shranite vse varnostne napotke in navodila za kasnejšo uporabo.**

**2. Opis naprave na obseg dobave****2.1 Opis naprave (Slika 1/2)**

1. Nastavni gumb za globino ostružkov
2. Izmet ostružkov
3. Vklopna zapora
4. Stikalo za vklop/izklop
5. Zadnja osnovna plošča
6. Pokrov jermena
7. Odstavni nastavek
8. Sprednja osnovna plošča
9. Krilati vijak za merilno palico stopenjske globine
10. Merilna palica stopenjske globine
11. Vzdolžno vodilo
12. Vijačni ključ

**2.2 Obseg dobave**

S pomočjo opisanega obsega dobave preverite, ali je artikel popoln. Če deli manjkajo, se najkasneje v 5 delovnih dnevih po nakupu izdelka obrnite na naš servisni center ali na prodajno mesto, kjer ste napravo kupili, in predložite račun. Upoštevajte preglednico garancijskih storitev ob koncu tega navodila.

- Odprite embalažo in previdno vzemite napra-

vo iz embalaže.

- Odstranite embalažni material in embalažne in transportne varovalne priprave (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite morebitne poškodbe naprave in delov pribora, do katerih bi lahko prišlo med transportom.
- Po možnosti shranite embalažo do poteka garancijskega roka.

**Nevarnost!**

**Naprava in embalažni material nista igrača za otroke! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli opreme! Obstaja nevarnost zadušitve in zaužitja takšnih delov materiala!**

- Akumulatorski skobelj
- Paralelni prislon
- Vijačni ključ
- Merilna palica za stopnjo globine
- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

**3. Predpisana namenska uporaba**

Akumulatorski skobelj skobelj je namenjen za skobljanje, zaobljanje in delanje poševnin na lesnih delih.

Ta stroj se lahko uporablja le v skladu z njegovo namembnostjo. Vsaka druga uporaba šteje kot nenamenska nedovoljena uporaba. Za kakršnekoli poškodbe ali škodo, ki bi nastale zaradi nedovoljene uporabe, nosi odgovornost uporabnik/upravljač in ne proizvajalec.

Prosimo, da upoštevate, da naše naprave niso bile konstruirane za namene uporabe v obrtvištvu ali industriji. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če je bila naprava uporabljana v obrtvištvu ali industriji ter v podobnih dejavnostih.

**4. Tehnični podatki**

Oskrba motorja z napetostjo: ..... 18 V d.c.  
 Število obratov v prostem teku: ..... 15.000 min<sup>-1</sup>  
 Globina skobljanja: ..... 0-2 mm  
 Globina zgibanja: ..... 0-8 mm  
 Širina skoblja: ..... 82 mm  
 Teža: ..... 2,4 kg

**Nevarnost!****Hrup in vibracije**

Vrednosti hrupa in vibracij so bile ugotovljane v skladu z EN 62841.

Nivo zvočnega tlaka $L_{pA}$ .....	77,1 dB (A)
Negotovost $K_{pA}$ .....	3 dB
Nivo zvočne moči $L_{WA}$ .....	88,1 dB (A)
Negotovost $K_{WA}$ .....	3 dB

**Uporabljajte zaščito za ušesa.**

Hrup lahko povzroči izgubo sluha.

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh smeri) ugotovljene v skladu z EN 62841.

Emisijska vrednost vibracij  $a_h = 2,93 \text{ m/s}^2$   
Negotovost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa so bile izmerjene po standardiziranem testnem postopku in jo je mogoče za primerjavo električnega orodja primerjati z drugo vrednostjo.

Navedene skupne vrednosti nihanja in navedene vrednosti emisij hrupa je možno uporabiti tudi za predhodno oceno obremenitve.

**Opozorilo:**

Vrednosti nihanj in emisij hrupa se lahko med dejansko uporabo električnega orodja razlikujejo od navedenih vrednosti, kar je odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca.

**Omejite hrupnost in vibracije na minimum!**

- Uporabljajte samo brezhibne naprave.
- Redno vzdržujte in čistite napravo.
- Vaš način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenjujte naprave.
- Po potrebi dajte napravo v preverjanje.
- Izključite napravo, ko je ne uporabljate.
- Uporabljajte rokavice.

**Pozor!**

**Tudi, če delate s tem električnim orodjem po predpisih, zmeraj obstaja nekaj ostalih tveganj. Nastopijo lahko sledeče nevarnosti v zvezi s konstrukcijo in izvedbo tega električnega orodja:**

1. Poškodbe pljuč, če ne uporabljate primerne protiprašne zaščitne maske.
2. Poškodbe sluha, če ne uporabljate primerne

zaščite za ušesa.

3. Zdravstvene težave, ki so posledica tresljajev rok, če dlje časa uporabljate napravo ali, če je ne uporabljate in vzdržujete pravilno.

**5. Pred uporabo****Opozorilo!**

Preden začnete izvajati nastavitev na napravi, vedno izvlecite akumulator.

**5.1 Nastavitev globine skobljanja****(Slika 3 Poz. 1)**

Z obračanjem gumba za nastavitev globine skobljanja (1) lahko nastavljate globino skobljanja po korakih od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Obračanje gumba za nastavitev globine skobljanja (1) v smeri urinega kazalca: večja globina skobljanja

Obračanje gumba za nastavitev globine skobljanja (1) proti smeri urinega kazalca: manjša globina skobljanja

Po končanem delu nastavite globino skobljanja tako, da bodo noži vgreznjeni in s tem zaščiteni pred poškodbami. V ta namen obračajte gumb za nastavitev globine skobljanja v položaj „0“.

**5.2 Odsesovanje ostružkov (slika 1)**

Za optimalno odsesovanje ostružkov lahko napravo priključite na sesalnik (ni v obsegu dobave). Sesalno cev sesalnika vtaknite v izmet ostružkov (2).

**Opozorilo!**

Sesalnik, ki ga uporabljate za sesanje, mora biti primeren za material, ki ga obdelujete.

**5.3 Paralelni prislon (Slika 4)**

Uporabljajte paralelni prislon (11), ko oblate vzporedno z robom obdelovanca.

**Montaža paralelnega prislona**

- Pritrdite držalo (d) paralelnega prislona z dojavljenim krilnatim vijakom (a) na levo stran stroja.
- Sedaj povežite držalo (d) z drsnikom paralelnega prislona (11).
- Vodilna letev mora biti zmeraj usmerjena navzdol.
- Med paralelnim prislonom in robom obdelo-

- vanca nastavite potreben razmak.
- Dele pritrdite z zapiralnim vijakom (b) in kričnato matico (c).

#### **5.4 Polnjenje litijevega akumulatorskega vložka (sliki 13-14)**

- Povlecite akumulatorski vložek (a) iz ročaja, ob tem potisnite zaskočno tipko (c) navzdol.
- Primerjajte, ali se omrežna napetost na tipski tablici ujemata z omrežno napetostjo, ki je na voljo. Vključite vtič napajalnika (b) v zidno vtičnico. Zelena LED-dioda začne utripati.
- Akumulator potisnite na polnilno napravo.

V točki 10 (prikaz naprave za polnjenje) najdete tabelo s pomeni prikaza LED-diod na polnilni napravi.

#### **Opozorilo!**

Akumulator in polnilno napravo uporabljajte le v suhem stanju in pri temperaturi okolice od 10 do 40 °C.

Akumulator, akumulatorsko napravo in polnilno napravo shranujte na suhem mestu pri temperaturi okolice:

akumulator = 10-20 °C

akumulatorska naprava, polnilna naprava = 10-40 °C.

Če polnjenje akumulatorskega vložka ni mogoče, preverite

- ali je vtičnica pod napetostjo.
- ali obstaja brezhiben kontakt na polnilnih kontaktih naprave za polnjenje.

Če polnjenje akumulatorskega vložka še vedno ni mogoče, pošljite

- naprava za polnjenje in napajalni adapter
- in akumulatorski vložek

naši službi za stranke.

**Za pravilno pošiljanje se obrnite na našo službo za stranke ali prodajno mesto, kjer ste napravo kupili.**

**Pri pošiljanju ali odstranjevanju morate akumulatorje oz. akumulatorske naprave posamično zapakirati v plastične vrečke, da ne prihaja do kratkih stikov in požara!**

V interesu dolge življenske dobe baterijskega vložka poskrbite za pravočasno polnjenje baterijskega vložka. To je potrebno v vsakem primeru, če opazite, da moč naprave peša. Baterijskega

vložka nikoli ne izpraznjite popolnoma. S tem poškodujete baterijski vložek!

#### **5.5 Prikaz kapacitete akumulatorja (slika 13/poz. e)**

Pritisnite na stikalo za prikaz kapacitete akumulatorja (e). Prikaz kapacitete akumulatorja (e) signalizira stanje napoljenosti akumulatorja s 3 lučkami LED.

#### **Vse 3 LED-lučke svetijo:**

Akumulator je do konca napoljen.

#### **Svetita 2 ali 1 lučka LED**

Akumulator je še dovolj poln.

#### **1 lučka LED utripajo:**

Akumulator je prazen in ga napolnite.

#### **Vse lučke LED utripajo:**

Akumulator je bil globinsko izpraznjen in je zato okvarjen. Okvarjenega akumulatorja več ne smejo uporabljati in polniti!

## **6. Uporaba**

#### **6.1 Stikalo za vklop in izklop (slika 5)**

- Skobelj je opremljen z varnostnim stikalom za preprečevanje nezgod.
- Za vklop pritisnite stranski blokirni gumb (3) in pritisnite vklopno tipko (4).
- Za izklop skoblja izpustite vklopno tipko (4). Vklopna tipka (4) samodejno skoči v izhodiščni položaj.

#### **6.2 Napotki za delo**

Opozorilo! Skobelj lahko obdelovancu približate le vklopljenega.

#### **6.2.1 Skobljanje površin**

Nastavite želeno delovno globino skobljanja.

Skobelj nastavite s sprednjo osnovno ploščo na leseni obdelovanec in vklopite skobelj. Skobelj z obema rokama potiskajte prek površine, ob čemer morata sprednja in zadnja osnovna plošča čisto nalegati. Za končno obdelavo površin nastavite majhno globino skobljanja in površino večkrat obdelajte.

#### **6.2.2 Obdelava robov (sliki 6-7)**

- Na sprednji osnovni plošči je vdelan V-utor (a), s katerim lahko zgladite robeve s kotom 45°.

- Napravo vklopite in počakajte, da doseže polno hitrost. Postavite V-utor (a) skoblja v kotu 45° na rob obdelovanca.
- Skobelj sedaj vodite vzdolž roba obdelovanca.
- Za dobro

#### 6.2.3 Oblanje stopnic (Slike 4/8)

- S pomočjo paralelnega prislonja (11) lahko oblate stopnice.
- Montirajte paralelni prislon (11) na levi strani stroja (glej točko 5.3)
- Namestite omejilo globine, tako da merilno palico za stopnjo globine (10) pritrdrdite s pomočjo fiksirne ročice (9) desno spredaj na ohišje skoblja (glejte sliko 8).
- Odpustite fiksirno ročico (9) in namestite merilno palico za stopnjo globine (10) tako, da prikazuje želeno stopnjo globine. Ponovno pritegnite fiksirno ročico (9).

#### Širina stopnic

Širino stopnic lahko nastavite s paralelnim prislonom (11).

#### Globina stopnic

Priporočamo, da nastavite globino oblanja 2 mm in oblate obdelovanec tolkokrat, da dosežete potrebno globino stopnic.

## 7. Čiščenje, vzdrževanje in naročanje nadomestnih delov

#### Nevarnost!

Pred izvajanjem vsakega čistilnega dela izvlecite električni priključni kabel.

#### 7.1 Čiščenje

- Zaščitno opremo, zračne reže in ohišje motorja vzdržujte kar se le da v stanju brez prisotnosti prahu in umazanije. Napravo obrišite s suho krpo ali s komprimiranim zrakom pod nizkim pritiskom.
- Priporočamo, da napravo očistite neposredno po vsakem končanem delu.
- Redno čistite napravo z vlažno krpo in nekaj milnice. Ne uporabljajte nobenih čistilnih ali razredčilnih sredstev; le-ta lahko poškodujejo plastične dele naprave. Pazite na to, da ne pride voda v notranjost naprave. Vstop vode v električno napravo povečuje tveganje električnega udara.

#### 7.2 Oglene ščetke

Pri prekomernem iskrenju naj strokovnjak za elektriko preveri oglene ščetke.

**Nevarnost!** Oglene ščetke lahko zamenja le strokovnjak za elektriko.

#### 7.3 Zamenjava nožev skobljiča (Slike 9)

**Nevarnost!** Pred začetkom del na stroju izvlecite električni priključni vtikač iz električne vtičnice!

Električni skobljič je opremljen z dvema obračalnima nožema iz trde kovine. Obračalna noža imata dve rezli in ju je možno obračati. Z vodilnim utorom obračalnih nožev je pri zamenjavi zagotovljena enaka višinska nastavitev. Obrabljenе, tope ali poškodovane nože morate zamenjati.

Obračalnih nožev iz trde kovine ni možno dodatno brusiti.

Odvijte tri šestrobne vijke (a) s priloženim ključem (12) in izbijte nož s pomočjo lesenega kosa na strani ven iz gredi skobljiča. (glej sliko 9).

Pred ponovno montažo nožev očistite ležišče noža. Montažo nožev izvršite v obratnem vrstnem redu. Zagotovite, da bo nož skobljiča skladno prilegal na oba konca gredi skobljiča. Zmeraj zamenjajte obo noža, da zagotovite enako odvezanje ostružkov.

**Nevarnost!** Pred uporabo električnega skobljiča morate preveriti pravilni položaj vstavljanja in čvrsto nameščenost nožev!

#### Kontrola pravilne nastavitve (Slika 10)

- (8) Sprednja osnovna plošča (premični čevelj skobljiča)
- (5) Zadnja osnovna plošča (fiksno nameščeni čevelj skobljiča)

#### 1. Pravilna nastavitev

Rezultat: gladka površina oblanja

#### 2. Zareze na površini

Problem: rezilo noža skobljiča (ali obeh nožev skobljiča) ni nameščeno paralelno na višino zadnje osnovne plošče.

#### 3. Brazde na začetku površine oblanja

Problem: rezilo noža skobljiča (ali obeh nožev skobljiča) se nahaja pod višino zadnje osnovne plošče.

#### 4. Brazde na koncu površine oblanja

Problem: rezilo noža skobljiča (ali obeh nožev skobljiča) se nahaja nad višino zadnje osnovne plošče.

#### **7.4 Zamenjava pogonskega jermenja (Slika 11 - 12)**

- Zamenjava jermenja mora izvršiti strokovno usposobljena oseba.
- Pogonski jermen (b) morate zamenjati, ko je obrabljen.
- Odvijte vijke (a) in snemite stranski pokrov jermenja (6).
- Odstranite obrabljeni pogonski jermen (b) in očistite obe jermenici (c/d).
- Položite novi pogonski jermen na malo jermenico (c) in potegnjite jermen na veliko jermenico (d) tako, da obračate gred skobiljča.
- Pazite na to, da bodo vzdolžne zareze pogonskega jermenja nalegale v vodilne utore pogonskih koles.
- Namestite pokrov jermenja (6) in ga pritrdite z vijaki (a).

#### **7.5 Vzdrževanje**

V notranjosti naprave ni nobenih delov, ki bi jih bilo potrebno vzdrževati.

#### **7.6 Naročanje nadomestnih delov:**

Pri naročanju nadomestnih delov je potrebno navesti naslednje navedbe:

- Tip naprave
- Art. številko naprave
- Ident- številko naprave
- Številka potrebnega nadomestnega dela

Aktualne cene in informacije najdete na spletni strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

#### **8. Odstranjevanje in ponovna uporaba**

Naprava se nahaja v embalaži, da ne bi prišlo do poškodb med transportom. Ta embalaža je surovina in s tem ponovno uporabna ali pa jo je možno reciklirati. Naprava in njen pribor sta izdelana iz različnih materialov kot npr. kovine in plastika. Okvarjene naprave ne sodijo med gospodinjske odpadke. Napravo odložite na ustreznom zbirališču, da bo pravilno odstranjena. Če ne pozname primernih zbirališč, se pozanimajte pri svoji občinski upravi.

#### **9. Skladiščenje**

Napravo in pribor za napravo skladiščite na temnem, suhem in pred mrazom zaščitenem in za otroke nedostopnem mestu. Optimalna skladiščna temperatura je med 5 in 30 °C. Električno orodje shranjujte v originalni embalaži.

## 10. Prikaz polnilnika

Prikaz stanja		Pomen in ukrepi
Rdeča LED-dioda	Zelena LED-dioda	
Izklop	Utripa	<p><b>Pripravljeno na uporabo</b> Polnilnik je priključen na omrežje in pripravljen na uporabo, akumulator ni v polnilniku</p>
Vklop	Izklop	<p><b>Polnjenje</b> Polnilnik polni akumulator v načinu hitrega polnjenja. Časi polnjenja so navedeni na polnilniku. Opozorilo! Dejanski časi polnjenja se lahko nekoliko razlikujejo od navedenih časov polnjenja glede na obstoječe stanje polnosti.</p>
Izklop	Vklop	<p><b>Akumulator je poln in pripravljen na uporabo.</b> Nato se preklopi v blago polnjenje, dokler ni povsem poln. Akumulator pustite v polnilniku približno 15 minut dlje. <b>Ukrep:</b> Akumulator odstranite iz polnilnika. Polnilnik ločite od omrežja.</p>
Utripa	Izklop	<p><b>Prilagodilno polnjenje</b> Polnilnik je v načinu pazljivega polnjenja. Akumulator se pri tem zaradi varnosti počasneje polni in potrebuje več časa. Vzroki so lahko naslednji: - Akumulatorja zelo dolgo niste polnili. - Temperatura akumulatorja ni v idealnem območju. <b>Ukrep:</b> Počakajte do konca postopka polnjenja, akumulator lahko kljub temu polnite naprej.</p>
Utripa	Utripa	<p><b>Napaka</b> Postopek polnjenja ni mogoč. Akumulator je okvarjen. <b>Ukrep:</b> Okvarjenega akumulatorja več ne smete polniti. Akumulator odstranite iz polnilnika.</p>
Vklop	Vklop	<p><b>Motnja temperature</b> Akumulator je prevroč (npr. neposredni sončni žarki) ali prehladen (pod 0 °C). <b>Ukrep:</b> Akumulator odstranite in ga za 1 dan shranite pri sobni temperaturi (pribl. 20 °C).</p>



Samo za dežele EU

Električnega orodja ne mečite med gospodinjske odpadke!

V skladu z evropsko smernico 2012/19/EG o starih električnih in elektronskih napravah in v skladu z izvajanjem nacionalne zakonodaje morate ločeno zbirati izrabljena električna orodja in jih predati v okoljsko varno ponovno predelavo.

Reciklažna alternativa za poziv za vračanje:

Lastnik električne naprave je alternativno zavezan, da namesto vračanja sodeluje pri pri strokovno ustreznom reciklirjanju v primeru predaje lastnine. Staro napravo se lahko v ta namen tudi prepusti na odvzemnem mestu, ki izvaja odstranjevanje v smislu nacionalne zakonodaje o odstranjevanju takšnih odpadkov. To se ne nanaša na starim napravam priložene dele pribora in opreme brez električnih komponent.

Ponatis ali kakršnokoli razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih papirjev o proizvodu, tudi po izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem ISC GmbH.

Pridržana pravica do tehničnih sprememb

## Servisne informacije

V vseh državah, ki so navedene v garancijski listini, sodelujemo s kompetentnimi servisnimi partnerji, katerih kontakti so razvidni iz garancijske listine. Na voljo so vam za vse potrebne servisne storitve, kot so popravila, oskrba z nadomestnimi in obrabnimi deli ali oskrba s potrošnimi materiali.

Upoštevajte, da so nekateri deli tega izdelka izpostavljeni naravnemu obrabi zaradi uporabe oz. da so nekateri deli potrošni material.

Kategorija	Primer
Obrabni deli*	Oglene ščetke, pogonski jermen
Obrabni material/ obrabni deli*	Nož skoblja
Manjkajoči deli	

\* ni nujno, da je v obsegu dobave!

Pri pomanjkljivostih ali napakah vas prosimo, da napako prijavite na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Napako kar najbolj natančno opišite in v vsakem primeru odgovorite na naslednja vprašanja:

Odgovorite na naslednja vprašanja:

- Je naprava nekoč delovala, ali je bila od vsega začetka okvarjena?
- Ste pred okvaro opazili kaj neobičajnega (simptom ali okvaro)?
- Kaj na napravi po vašem mnenju ne dela (glavni znak)?  
Opišite to napačno delovanje.

## Garancijska listina

Spoštovani uporabnik,

za naše izdelke izvajamo strogo končno kontrolo kakovosti. Če ta naprava kljub temu ne deluje brezhibno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da se obrnete na našo servisno službo na naslovu, ki je naveden na tej garancijski kartici. Z veseljem vam bomo svetovali tudi po telefonu na navedeni številki servisne službe. Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

1. Ti garancijski pogoji so namenjeni izključno porabniku, tj. fizičnim osebam, ki tega izdelka ne bodo uporabljale za svojo obrt ali druge samostojne dejavnosti. Ti garancijski pogoji urejajo dodatne garancijske storitve, ki jih spodaj navedeni proizvajalec zagotavlja svojim kupcem novih naprav dodatno k zakonskemu jamstvu. Ta garancija ne vpliva na vaše zakonske garancijske zahtevke. Naše garancijske storitve so za vas brezplačne.
2. Garancijske storitve se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na novih napravah zgoraj navedenega proizvajalca, ki ste jih kupili, in so posledica materialnih ali tovarniških napak, in ki jih po lastni presoji odpravimo na tej napravi ali napravo nadomestimo z drugo.  
Prosimo, upoštevajte, da naše naprave niso bile zasnovane za uporabo v poklicu, obrti ali za poklicno uporabo. Garancijska pogodba tako ne nastane, če napravo v garancijskem obdobju uporabljate za v obrtnih, rokodelskih ali industrijskih obratih ali če je bila izpostavljena obremenitvam, ki so temu enakovredna.
3. Iz garancije so izvzeti:
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali zaradi nestrokovne inštalacije, neupoštevanja navodil za uporabo (kot npr. s priključitvijo na napačno omrežno napetost ali vrsto toka), neupoštevanja navodil za vzdrževanje in varnostnih določil ali zaradi izpostavitve naprave nenormalnim okolijskim pogojem ali zaradi neustrezne nege in vzdrževanja.
  - Škoda na napravi, ki je nastala zaradi nemenske ali nestrokovne uporabe (npr. zaradi preobremenitve naprave ali uporabe v orodjih ali opremi, za katera ni odobrena), vdor tujkov v napravo (npr. peska, kamnov ali prahu, poškodb pri transportu), uporabe sile ali zunanje sile (npr. poškodbe pri padcih).
  - Škode na napravi ali delih naprave, ki je nastala kot posledica uporabe oz. običajne ali drugačne obrabe.
4. Garancijsko obdobje traja 24 mesecev in se začne z datumom nakupa naprave. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti pred potekom garancijskega obdobja v roku dveh tednov, ko opazite okvaro. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega obdobja je izključeno. Popravilo ali menjava naprave ne podaljša garancijskega obdobja, niti ne predstavlja začetka novega garancijskega obdobja za storitev, izvedeno na napravi ali za morebitne vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri servisih na kraju samem.
5. Za uveljavljanje vašega garancijskega zahtevka okvarjeno napravo prijavite na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Pripravite račun ali drugo dokazilo o vašem nakupu nove naprave. Naprave, poslane brez ustrezne dokazila ali tipske tablice, so izključene iz garancijskih storitev, saj jih ni možno uvrstiti. Če je okvara zajeta v naših garancijskih storitvah, boste takoj prejeli popravljeno ali novo napravo.

Seveda bomo proti plačilu z veseljem odpravili tudi okvare na napravi, ki v garancijski obseg ne sodijo ali ne sodijo več. Napravo nam pošljite na spodaj naveden naslov servisa.

Opozarjam na omejitve v okviru te garancije za obrabne, potrošne in manjkajoče dele v skladu s servisnimi informacijami, opisanimi v teh navodilih za uporabo.

## H



**Veszély!** - Sérülés veszélyének a lecsökkentéséhez olvassa el a használati utasítást.



**Vigyázat!** Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt. A zaj behatása hallásvesztéshez vezethet.



**Vigyázat!** Viseljen egy porvédőőárlacot. Fa és más anyagok megdolgozásánál az egészségre káros por keletkezhet. Azbeszt tartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



**Vigyázat!** Hordjon egy védőszemüveget. Munka közben keletkező szikrák vagy a készülékből kipattanó szillánk, forgács vagy a keletkező por vakulást okozhat.



Az akkuk tárolása csak száraz termekben +10°C - +40°C fok közötti környezeti hőmérsékletnél.  
Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltötten).

**Veszély!**

A készülékek használatánál, a sérülések és a károk megakadályozásának az érdekébe be kell tartani egy pár biztonsági intézkedést. Ezért ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat gondosan átolvassni. Órizze ezeket jól meg, azért hogy mindenkor a rendelkezésére álljanak az információk. Ha más személyeknek adná át a készüléket, akkor kérjük kézbesítse ki vele együtt ezt a használati utasítást / biztonsági utasításokat is. Nem vállalunk felelősséget olyan balesetekért vagy károkért, amelyek ennek az utasításnak és a biztonsági utasításoknak a figyelmen kívül hagyásából keletkeznek.

**1. Biztonsági utasítások**

A megfelelő biztonsági utasítások a mellékelt füzetekben találhatóak!

**Figyelmeztetés!**

**Olvasson minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelyekkel ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tűzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Órizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

**2. A készülék leírása és a szállítás terjedelme****2.1 A készülék leírása (képek 1/2)**

1. Beállítógomb a forgácsméllységhez
2. Forgácskidobás
3. Bekapcsolás elleni zár
4. Be- /Kikapcsoló
5. Hátról alaplemez
6. Szíjburkolat
7. Parkoló talp
8. Elülső alaplemez
9. Szárnycsavar a lépcsőméllység-mérőrúdhoz
10. Lépcsőméllység-mérőrúd
11. Párhuzamos ütköző
12. Csavarkulcs

**2.2 A szállítás terjedelme**

Kérjük a leírott szállítási terjedelem alapján leellenőrizni a cikk teljességét. Hiányzó részek esetén forduljon a cikk vásárlása után legkésőbb 5 munkanapon belül egy érvényes vásárlási

igazolás felmutatása mellett a szervízközponthoz vagy a eladóhelyhez, ahol vette a készüléket. Kérjük vegye figyelembe az utasítás végén a szerviz-információkban található szavatossági táblázatot.

- Nyissa ki a csomagolást és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból.
- Távolítsa el a csomagolási anyagot valamint a csomagolási- / és szállítási biztosítékot (ha létezik).
- Ellenőrizze le, hogy teljes a szállítás terjedelme.
- Ellenőrizze le a készüléket és a tartozékrézeket szállítási károkra.
- Ha lehetséges, akkor órizze meg a csomagolást a garanciaidő lejáratának a végéig.

**Veszély!**

**A készülék és a csomagolási anyag nem gyerekjáték! Nem szabad a gyerekeknek a műanyagtasakokkal, foliákkal és aprórészekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés és a megfulladás veszélye!**

- Akkus-gyalu
- Párhuzamos ütköző
- Csavarkulcs
- Lépcsőméllység-mérőrúd
- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági utasítások

**3. Rendeltetésszerű használat**

Az akkus-gyalu fadarabok gyalulására, horonyolására és ferdére való vágására van meghatározva.

A készüléket csak rendeltetése szerint szabad használni. Ezt túlhaladó bármilyen használat, nem számít rendeltetésszerűnek. Ebből adódó bármilyen kárt vagy bármilyen fajta sérülésért a használó ill. a kezelő felelős és nem a gyártó.

Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetésük szerint nem az ipari, kézműipari vagy gyári használatra lettek konstruálva. Nem vállalunk szavatosságot, ha a készülék ipari, kézműipari vagy gyári üzemek területén valamint egyenértékű tevékenységek területén van használva.

## 4. Technikai adatok

Feszültségellátás motor: ..... 18 V d.c.

Üresjárat-i-fordulatszám..... 15.000 perc<sup>-1</sup>

Forgácsmélység: ..... 0-2 mm

Horonymélység..... 0-8 mm

Gyaluszélesség: ..... 82 mm

Súly: ..... 2,4 kg

### Veszély!

#### Zaj és vibrálás

A zaj és a vibráció értékek az EN 62841 szerint lettek mérve.

Hangnyomásmérték  $L_{pA}$  ..... 77,1 dB(A)

Bizonytalanság  $K_{pA}$  ..... 3 dB

Hangteljesítménymérték  $L_{WA}$  ..... 88,1 dB(A)

Bizonytalanság  $K_{WA}$  ..... 3 dB

#### Hordjon egy zajcsökkentő fülvédőt.

A zaj befolyása hallásvesztéshez vezethet.

Rezgésösszértékek (három irány vektorösszege) az EN 62841 szerint lettek meghatározva.

Rezgésemisszióérték  $a_h = 2,93 \text{ m/s}^2$

Bizonytalanság  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

A megadott rezgésemisszió értékek és a megadott zajkibocsátási értékek egy normált ellenőrzési folyamat szerint lettek mérve és fel lehetővé tettek használni az egyik elektromos szerszámnak egy másikkal való összehasonlítására.

A megadott rezgésemisszió értéket és a megadott zajkibocsátási értéket a megterhelés ideiglenes felbecsülésére is fel lehet használni.

#### Figyelmeztetés:

A rezgési és a zajkibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használata alatt eltérhet a megadott értéktől, attól függően, hogy hogyan és milyen módon lesz az elektromos szerszám használva, főleg attól, hogy milyen fajta munkadarabok lesznek megdolgozva.

#### Csökkentse le a zajkibocsátást és a vibrálást egy minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használni.
- A készüléket rendszeresen karbantartani és megtisztítani.
- Illessze a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.

- Hagyja adott esetben leellenőrizni a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Hordjon kesztyűket.

#### Vigyázat!

##### Fennmaradt rizikók

Akkor is ha előírás szerint kezeli az elektromos szerszámot, mégis maradnak fennmaradó rizikók. Ennek az elektromos szerszámnak az építésmódjával és kivitelézésével kapcsolatban a következő veszélyek léphetnek fel:

1. Tüdőkárok, ha nem visel megfelelő porvédőmaszkot.
2. Hallás károsodás, ha nem visel megfelelő zajcsökkentő fülvédőt.
3. Egészségi károk, amelyek a kéz-karrezgésekkel adódnak, ha a készülék hosszabb ideig használva lesz, vagy ha nem lesz szabályszerűen vezetve és karbantartva.

## 5. Beüzemeltetés előtt

#### Figyelmeztetés!

Mielőtt beállításokat végezne el a készüléken, húzza minden ki az akkut.

#### 5.1 A forgácsolási mélység beállítása (3-es kép / poz. 1)

A forgácsolási mélységre szolgáló beállítógomb (1) csavarása által lehet a forgácsmélységet 0,1 mm-es lépésekben 0-tól – 2 mm-ig beállítani.

A forgácsmélységre szolgáló beállítógombnak (1) az óramutató forgási irányába való csavarása: Magasabb forgácsmélység

A forgácsmélységre szolgáló beállítógombnak (1) az óramutató járásával ellenkező irányába való csavarása: Alacsonyabb forgácsmélység

A munka befejezése után úgy kell beállítani a forgácsmélységet, hogy a kések el legyenek sűlyeszítve és ezáltal sérülések elől védve legyenek. Cavarja azzal a forgácsmélység beállító gombját a „0” pozícióba.

#### 5.2 Forgácselszívás (1-es kép)

Egy optimális forgácselszívás érdekébe rá tudja kapcsolni a készüléket egy porszívóra (nincs a szállítás terjedelmében). Dugja azzal a porszívó porszívó csövét a forgácskivető adapterre (2).

**Utasítás!**

Az elszívásra használt porszívónak a megdolgozandó anyaghoz megfelelőnek kell lennie.

**5.3 Párhuzamosütköző (4-es ábra)**

Használja a párhuzamos ütközöt (11), ha a munkadarab széléhez párhuzamosan kell gyalulnia.

**A párhuzamos ütköző felszerelése:**

- Erősítse fel a vele szállított szárnysavarral (a) a készülék bal oldalára a párhuzamosütköző tartóját (d).
- Kapcsolja ezután össze a tartót (d) a párhuzamosütköző (11) szánjával.
- A vezetőlcének minden lefelé kell kiigazítva lennie.
- Határozza meg a párhuzamosütköző és a munkadarab széle közötti szükséges távolságot.
- Erősítse oda a részeket a biztosító csavarral (b) és a szárnysanyával (c).

**5.4 Az Li-akkumulátor feltöltése  
(ábrák 13-től – 14-ig)**

1. Kihúzni az akku-csomagot (a) a kézi markolatból, ennél lefelé nyomni a rögzítőtartozást (c).
2. Hasonlítsa össze, hogy a típusáblán megadott hálózati feszültség, megegyezik-e a fennálló hálózati feszültséggel. Dugja a töltőkészülék (b) hálózati csatlakozóját a dugaszoló aljzatba. Pislogni kezd a zöld LED.
3. Tolja az akkut a töltőkészülékre.

A 10-es pont (a töltőkészülék kijelzése) alatt egy táblázat található a töltőkészüléken levő LED jelzések különböző jelentéseivel.

Ha az akku-csomag töltése nem lehetséges, akkor kérjük vizsgálja meg,

- hogy a hálózati aljzatban van-e hálózati feszültség.
- hogy a töltőkészülék töltőkontaktusain kifogástalan-e a kontaktus.

Ha az akku-csomag töltése még mindig nem lehetséges, akkor kérjük,

- a töltőkészüléket és a töltőadaptert
- és az akku-csomagot a vevőszolgálatunkhoz beküldeni.

**Egy szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol vásárolta a készüléket.**

**Az akkuk ill. akkus készülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

Az akku-csomag hosszú élettartamának az érdekelében gondoskodnia kellene az akku-csomag időbeni újboli feltöltéséről. Ez minden esetben akkor szükséges, ha megállapítaná, hogy a készülék teljesítménye alábbhagy. Ne merítse ki sohasem teljesen az akku-csomagot. Ez az akku-csomag defektusához vezet!

**5.5 Akku kapacitásjelző (13-os ábra/posz. e)**

Nyomja meg az akku-kapacitás jelző (d) kapcsolóját. Az akku-kapacitáskijelző (e) a 3 LED által szignalizálja az akku töltésállapotát.

**Mind a 3 LED világít:**

Az akku teljesen fel van töltve.

**2 vagy 1 LED világít:**

Az akku elegendő fennmaradt töltéssel rendelkezik.

**1 LED pislog:**

Üres az akku, töltse fel az akkut.

**Minden LED villog:**

Az akku mélyen lemerült és defektes. Egy defektes akkut nem szabad többet használni és nem szabad többet tölteni!

**6. Kezelés****6.1 Be-/kikapcsoló (5-ös kép)**

- Balesetvédelemhez a gyalut egy biztonsági kapcsolóval van felszerelve.
- A bekapcsoláshoz megnyomni az oldali zárógombot (3) és nyomni a kapcsolótartozert (4).
- A gyalut kikapcsolásához elengedni a kapcsolótartozert (4). A kapcsolótartozter (4) visszaugrik a kiindulási állásba.

**6.2 Utasítások a munkához**

Figyelmeztetés! A gyalut csak bekapcsolt állapotban szabad a munkadarabhoz vezetni

**6.2.1 Felületek gyalulása**

Állítsa be a kívánt forgácmélységet. A gyalut az előző alaplappal a megmunkálandó fadarabra feltekeri és bekapcsolni a gyalut. A gyalut a felü-

leten mind a két kézzel tolni, ennél az előlső és a hátról alaplapnak is teljessen fel kell feküdnie. A felületek lezáró megdolgozásához egy csekély forgácsmélységet beállítani és a felületet többszörösen megdolgozni.

#### **6.2.2 A perem éltompítása (képek 6-tól – 7-ig)**

- Az elelőső alaplemezben egy V-horony (a) van bedolgozva, amelyel egy 45°-os szögben éleket tud simára gyalulni.
- Kapcsolja be a készüléket és hagyja a teljes sebességét elérnie. Tegye a gyalu V-hornyát (a) egy 45°-ú szögben egy munkadarabnak az éléhez.
- Vezesse most a gyalut a munkadarab széle mentén.
- Egy kvalitatív jó eredmény eléréséhez, az előretoló sebességet és a szöghelyzetet konstansan kellene tartani.

#### **6.2.3 Lépcsőzetek gyalulása (4-es/8-es kép)**

- A párhuzamos ütköző (11) segítségével lépcsőzeteket tud gyalulni.
- Szerelje fel a párhuzamos ütközöt (11) a készülék bal oldalára (lásd az 5.3-as pontot)
- Szerelje fel a mélységütközöt, azáltal hogy a rögzítőkar (9) segítségével elől jobboldalt a gyalu gépházára odaerősíti a lépcsőmélység-mérőrúdat (10) (lásd a 13-es képet).
- Eressze meg a rögzítőkart (9) és állítsa úgy be a lépcsőmélység-mérőrudat (10), hogy a kívánt lépcsőmélység legyen kimutatva. Húzza ismét feszere a rögzítőkart (9).

#### **Lépcsőszélesség:**

A lépcsőszélességet a párhuzamosütközővel (11) lehet beállítani.

#### **Lépcsőmélység:**

Mi azt ajánljuk, hogy egy 2 mm-es forgácsolási mélységet állítson be, és hogy annyiszor gyaluljon a munkadarabon, ameddig el nem érte a szükséges lépcsőmélységet.

## **7. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrézmegrendelés**

#### **Veszély!**

Tisztítási munkák előtt húzza ki a hálózati csatlakozót.

#### **7.1 Tisztítás**

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőztető réseket és a gépházat annyira por- és piszkmentesen, amennyire csak lehet. Dörzsölje le a készüléket egy tiszta posztóval vagy pedig fűjja ki alacsony nyomás alatt sűrített levegővel.
- Ajánljuk, hogy minden használat után azonnal kitisztítsa a készüléket.
- A készüléket rendszeresen egy nedves posztóval és egy kevés kenőszappannal megtisztíti. Ne használjon tisztító vagy oldó szereket; ezek megtámadhatják a készülék műanyagrészzeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe. A víz elektromos készülékbe való behatolása megnöveli az áramcsapás veszélyét.

#### **7.2 Szénkefék**

Túlságos szikráképződés esetén, ellenőriztesse le a szénkefék egy villamossági szakember által.

**Veszély!** A szénkeféket csak egy villamossági szakember cserélheti ki.

#### **7.3 A gyalukések kicserélése**

##### **(képek 9-től)**

**Veszély!** A gépen történő munkák előtt minden kihúzni a hálózati csatlakozót a dugaszoló aljzatból.

Az elektromos-kézigyalu két keményfém-váltókéssel van felszerelve. A váltókéseknek két éllel rendelkeznek és meg lehet öket fordítani. A váltókések vezető rovatkája által csere esetén is biztosítva van ugyanaz a beállított magasság. Koppott, tompa vagy károsult késeket ki kell cserélni.

A keményfém-váltókések nem lehet utánközörlődni.

Lazítsa meg a mellékelt csavarkulccsal (12) a hatszögletes csavarokat (a) és tolja ki oldalra egy fadarabbal a keményfém-váltókéset a gyalutengelyből. (lásd a 9-ös ábrát).

Beépítés előtt tisztítsa meg a kés fekvőhelyét. A kések beépítése az ellenkező sorrendben történik. Biztosítsa, hogy a gyalukés a gyalutengely minden végével megegyezzen. A változatlan forgácsleszedés biztosítása érdekében cserélje mindenkor minden két kést ki.

**Veszély!** Az elektromos-kézigyalu beüzemelése előtt meg kell vizsgálni a késeket a helyes beépítési helyzetükre és fesztes fekvésükre!

### **Ellenőrizze le a helyes beállítás (10-os kép)**

- (8) Elülső alaplap (mozgatható gyalusaru)
- (5) Hátulsó alaplemez (rögzített gyalusaru)

#### **1. Helyes beállítás**

Eredmény: Sima gyalufelület

#### **2. Rovátkák a felületben**

Probléma: A gyalukés (vagy mind a két gyalukés) éle nem áll párhuzamosan a hátulsó alaplemez magasságához.

#### **3. Barázdák a gyalufelület elején**

Probléma: A gyalukés (vagy mind a két gyalukés) éle a hátulsó alaplemez magassága alatt fekszik.

#### **4. Barázdák a gyalufelület végén**

Probléma: A gyalukés (vagy mind a két gyalukés) éle a hátulsó alaplemez magassága felett fekszik.

#### **7.4 A meghajtósíj kicserélése**

(képek 11-től – 12-ig)

- A hajtósíj kicsérélésének egy kvalifikált szakerő által kell megtörténnie.
- Ha elkopott, akkor ki kell cserélni a hajtósíjat (b).
- Eressze meg a csavarokat (a) és vegye le az oldali szíjburkolatot (6).
- Távolítsa el az elkopott meghajtósíjat (b) és tisztítsa meg a két szíjtárcsát (c/d).
- Fektesse az új meghajtósíjat a kis szíjtárcsára (c) és húzza a szíjat a gyalutengely forgatásával a nagy szíjtárcsára (d) rá.
- Ügyeljen arra, hogy a meghajtósíj hosszanti barázdái a meghajtó kerekek vezetőhoronyaiban legyenek.
- A szíjburkolatot (6) felrakni és a csavarokkal (a) rögzíteni.

#### **7.5 Karbantartás**

A készülék belsejében nem található további karbantartandó rész.

#### **7.6 A pótalkatrész megrendelése:**

Pótalkatrész megrendésénél a következő adatokat kellene megadni:

- A készülék típusát
- A készülék cikk-számát
- A készülék ident- számát
- A szükséges pótalkatrész pótalkatrész számát

Aktuális árak és inforációk a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt találhatóak.

### **8. Megsemmisítés és újrahasznosítás**

A szállítási károk megakadályozásához a készülék egy csomagolásban található. Ez a csomagolás nyersanyag és ezáltal ismét felhasználható vagy pedig visszavezethető a nyersanyagi körforgáshoz. A készülék és annak a tartozékkai különböző anyagokból állnak, mint például fémből és műanyagokból. Defektes készülékek nem tartoznak a házi hulladékok közé. Szakszerű megsemmisítéshez le kellene adni a készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyen. Ha nem ismer gyűjtőhelyeket, akkor érdeklődjön ütánya a közszégi önkormányzatnál.

### **9. Tárolás**

A készüléket és a készülék tartozékait egy sötét, száraz és fagymentes valamint gyerekek számára nem hozzáférhető helyen tárolni. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Az elektromos szerszámot az eredeti csomagolásban őrizni.

## 10. A töltőkészülék kijelzése

Kijelzési státusz		Jelentés és teendők
Piros LED	Zöld LED	
Ki	Pislog	<p><b>Üzemkészzenlét</b> Rá van kapcsolva a töltőkészülék a hálózatra és üzemkész, az akku nincs a töltőkészüléken</p>
Be	Ki	<p><b>Töltés</b> A töltőkészülék a gyorstöltési üzemben tölti az akkut. A megfelelő töltési idők direkt a töltőkészüléken találhatóak. Utasítás! A fennálló akkutöltéstől függően valamennyire eltérhetnek a valódi töltési idők a megadott töltési időktől.</p>
Ki	Be	<p><b>Az akku fel van töltve és használatra kész.</b> Azután a teljes feltöltésig kímélő töltésre kapcsol át. <b>Teendő:</b> Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből. Válassza le a töltőkészüléket a hálózatról.</p>
Pislog	Ki	<p><b>Alkalmaszkodó töltés</b> A töltőkészülék a kíméletes töltési módban van. Ennél az akku biztonsági okokból lassabban lesz töltve és több időre van szükség. Ennek a következők lehetnek az oka:            - Az akku nagyon hosszú ideig nem lett töltve.            - Az akkuhőmérséklet nincs az ideális téren belül. <b>Teendő:</b> Várja meg amíg le nem zárult a töltési folyamat, az akkut ennek ellenére tovább lehet tölteni.</p>
Pislog	Pislog	<p><b>Hiba</b> Nem lehetséges tovább a töltési folyamat. Defektes az akku. <b>Teendő:</b> Egy defektes akkut nem szabad többet tölteni. Távolítsa el az akkut a töltőkészülékből.</p>
Be	Be	<p><b>Hőmérsékletzavar</b> Túl forró az akku (például direkti napsugárzás) vagy túl hideg (<math>0^{\circ}</math> C alatt) <b>Teendő:</b> Vegye ki az akkut és tárolja 1 napig szobahőmérsékletnél (cca. <math>20^{\circ}</math> C).</p>



Csak az EU-országoknak

Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladék közé!

Az elektromos és elektronikus-öregkészülékek 2012/19/EG európai irányelvvel és anemzeti jogba való átvétele szerint az elhasznált elektromos szerszámokat szétválasztva kell összegyűjteni és vissza kell vezetni egy környezetvédelemnek megfelelő újrafelhasználáshoz.

Recycling-alternatívák a visszaküldési felszólításhoz:

Az elektromos készülék tulajdonosa, a tulajdon feladása esetében köteles a visszaküldés helyett alternatív a szakszerű értékesítéssel kapcsolatban összedolgozni. Az öreg készüléket ehhez egy visszavező helynek is át lehet hagyni, amely elvégzi a nemzeti körforgásipari- és hulladéktervények értelmében levő megsemmisítést. Ez nem érinti az öreg készülékek mellékelt elektromos alkotórészek nélküli tartozékait és segítőeszközökét.

A termékek dokumentációjának és a kísérőpapírainak az utánnyomtatása vagy egyébb sokszorosítása, kivonatosan is csak az iSC GmbH kihangsúlyozott beleegyezésével engedélyezett.

Technikai változtatások jogát fenntartva

## Szervíz-információk

A garanciaokmányokban megnevezett minden országban kompetens szervíz-partnereket tartunk fenn, akik kontaktusi lehetőséget kérjük vegye ki a garanciaokmányból. Ezek minden szervíz-ügyben mint javítás, pótalkatrész- és gyorsan kopó rész-ellátás vagy a fogyóeszközök megrendelhetőségével kapcsolatban a rendelkezésére állnak.

Figyelembe kell venni, hogy ennél a terméknél a következő részek már használat szerinti vagy természetes kopásnak vannak alávetve ill. a következő részekre van mint fogyóeszközökre szükség.

Kategória	Példa
Gyorsan kopó részek*	Szénkefék, meghajtósíj
Fogyóeszköz/ fogyórészek*	Gyalukés
Hiányzó részek	

\* nincs okvetlenül a szállítás terjedelmében!

Hiányok vagy hibák esetén kérjük a hibaesetet a [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info) alatt bejelenteni. Kérjük ügyeljen egy pontos hibaleírásra és felelje meg minden esetben a következő kérdéseket:

- Működött már egyszer a készülék, vagy elejtől kezdve már defekt volt?
- Feltűnt Önnel a defekt fellépése előtt valami a készüléken (tünet a defekt előtt)?
- Az Ön véleménye szerint mi a készülék hibás működése (fötünet)?  
Írja le ezt a hibás működést.

## Garanciaokmány

Tisztelt Vevő,

termékeink szigorú minőségi ellenőrzés alá vannak vetve. Ha ez a készülék mégis egyszer nem működne kifogástalanul, akkor azt nagyon sajnáljuk és kérjük Önt forduljon a szervízsolgáltatásunkhoz amely ebben a garanciakártyában megadott cím alatt található. Szívesen állunk a rendelkezésére telefonon is, az alul megadott szervíszsám alatt. A garanciaigény érvényesítésével kapcsolatban a következő érvényes:

1. Ezek a garanciafeltételek csak kizárolagosan a fogyasztóknak szólnak, ez annyit jelent hogy természetes személyeknek, akik nem szánják ezt a terméket sem üzemszerű sem egyébb önálló tevékenységeik körén belül használni. Ezek a garanciafeltételek szabályozzák a kiegészítő garanciateljesítményeket, amelyeket a lent megnevezett gyártó a vásárlónak az új készülékeire igér a törvényileg előírt garanciaszolgálat hozzájárulásával. A jogi szavatossági igényei, nincsenek ez a garancia által érintve. A garanciateljesítményünk az Ön számára díjmennel.
2. A garanciateljesítmény csak kizárolagosan Az Ön által, a lent megnevezet gyártótól megvásárolt új készüléken felmerülő olyan hibákra terjed ki, amelyek bebizonyíthatóan egy anyaghibán vagy egy gyári hibán alapszanak és korlátolva van választásunk szerint, vagy ezeknek a hibáknak az elhárítására vagy a készülék kicserélésére.  
Kérjük vegye figyelembe, hogy a készülékek rendeltetésük szerint nem az ipari, kézümiipari vagy szakmai használatra lettek konstruálva. Ezért a garanciaszerződés nem jön létre, ha a készülék a garancia ideje alatt kisipari, kézümiipari vagy ipari üzemek területén lett használva vagy ha, egyenértékű igénybevételnek lett kitéve.
3. A szavatosságunk alól ki vannak véve:
  - olyan károk a készüléken, amelyek az összeszerelési utasítás figyelmen kívül hagyása vagy amelyek a nem szakszerű felszerelés, a használati utasítás figyelmen kívül hagyása (mint például egy rossz hálózati feszültségre vagy áramfajtára való rátámadás), vagy a karbantartási és biztonsági határozatok figyelmen kívül hagyása vagy a készüléknak egy nem normális környezeti feltételeknek történő kitétele vagy egy hiányos ápolás és karbantartás által keletkeztek.
  - károk a készüléken, amelyek egy rossz bánásmód vagy nem szakszerű használatok (mint például a készülék túlterhelése vagy nem engedélyezett betétszerszámok vagy tartozékok használata), idegen testeknek a készülékbe levő behatolása (mint például homok, kövek és por, szállítási károk), erőszak kifejtése vagy idegenkezűség (mint például leesés általi károk) által jöttek létre.
  - károk a készüléken vagy a készülék részein, amelyek a használatnak megfelelő, szokásos vagy egyébb természetes elkopásra vezethetőek vissza.
4. A garancia időtartama 24 hónap és a készülék vásárlási napjával kezdődik. Garanciaigényeket a garancia idő lejárata előtt kell, két héten belül, a defect felismerése után érvényesíteni. Ki van zárva a garanciaigények érvényesítése a garanciaidő letelte után. A készülék javítása vagy kicserélése nem hosszabbítja meg a szavatosság idejét, se nem indul ez a teljesítmény által egy új garanciaidő a készülékre vagy az esetleg beépített pótalkatrészekre. Ez egy helyszíni szervíz esetében is érvényes.
5. A garanciajogának az érvénysítéséhez kérjük jelentse be a defectes készüléket a következő cím alatt: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Kérjük tartsa készenlétben az új készülék ön általi vásárlásának a bizonylatát vagy más igazolásait. Olyan készülékekkel, amelyek megfelelő igazolás vagy típusábla nélkül kerülnek beküldésre, azok hiányzó hozzárendelési lehetőség miatt kí vannak zárva a garanciateljesítmény alól. Ha a készülék defectjére kiterjed a garanciateljesítményünk, akkor azonnal visszakap egy megjavított vagy egy új készüléket.

Magától érhetődő, hogy a költségek megtérítése ellenében szívesen megjavítsuk azokat a készüléken levő defecteket, amelyek nem esnek a garancia terjedelme alá vagy amelyeket már nem érinti a garancia. Ehhez kérjük a készüléket a szervízcímünkre beküldeni.

Ennek a használati utasításnak a szervíz-információja szerint uralunk ennek a garanciának a gyorsan kopó részekkel, használati részekkel és hiányzó részekkel kapcsolatban fennálló fenntartására.



**Opasnost!** - pročitajte upute za uporabu kako bi se smanjio rizik od ozljedivanja.



**Oprez!** **Nosite zaštitu za sluh.** Buka može utjecati na gubitak sluha.



**Oprez! Nosite masku za zaštitu od prašine.** Kod obrade drva i drugih materijala može doći do stvaranja prašine štetne po zdravlje. Azbestni materijali ne smiju se obradivati!



**Oprez! Nosite zaštitne naočale.** Iskre koje nastaju za vrijeme rada, iverje, piljevina i prašina koji izlaze iz uređaja mogu izazvati gubitak vida.



Akumulatore skladišti samo u suhim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C.  
Skladišti samo napunjene akumulatore (napunjene min. 40 %).

**Opasnost!**

Prilikom uporabe uređaja morate se pridržavati sigurnosnih propisa kako biste spriječili nastanak ozljeda i šteta. Zato pažljivo pročitajte ove upute za uporabu/sigurnosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim osobama, molimo da im proslijedite i ove upute za uporabu. Ne preuzimamo jamstvo za štete nastale zbog nepridržavanja ovih uputa za uporabu i sigurnosnih napomena.

- Uklonite ambalažu kao i dijelove za sigurnost pakiranja / za sigurnost tijekom transporta (ako postoje).
- Provjerite je li sadržaj isporuke cijelovit.
- Prekontrolirajte postoje li na uređaju i dijelovima pribora transportna oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakadinu do isteka jamstvenog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal pakovine nisu igračke za djecu! Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i sitnim dijelovima! Postoji opasnost da ih проглатују и тако се угуше!**

**1. Sigurnosne napomene**

Odgоварајуће sigurnosne napomene pronaći će se u priloženoj bilježnici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj elektroalat.** Nepridržavanje sljedećih uputa može imati za posljedicu električni udar, požar i/ili teške ozljede.

**Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za ubuduće.**

- Akumulatorska blanjalicica
- Paralelni graničnik
- Ključ za vijke
- Šipka za mjerjenje postupno blanjanja slojeva
- Originalne upute za uporabu
- Sigurnosne napomene

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Gumb za podešavanje dubine blanja
2. Izbacivanje piljevine
3. Blokada uključivanja
4. Sklopka za uključivanje/isključivanje
5. Stražnja osnovna ploča
6. Poklopac remena
7. Papućica za odlaganje
8. Prednja osnovna ploča
9. Vijak s krilatom glamom za šipku za stupnjevito mjerjenje dubine blanja
10. Šipka za mjerjenje postupno blanjanja slojeva
11. Paralelni graničnik
12. Ključ za vijke

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo vas da pomoći opisanog sadržaja isporuke provjerite cijelovitost artikla. Ako su neki dijelovi neispravni, nakon kupnje artikla обратите se našem servisnom centru ili prodajnom mjestu najkasnije u roku od 5 radnih dana uz predočenje važeće potvrde o kupnji. Molimo vas da u vezi s tim обратите pozornost na tablicu o jamstvu u informacijama o servisu na kraju uputa.

- Otvorite pakadinu i pažljivo izvadite uređaj.

**3. Namjenska uporaba**

Akumulatorska blanjalicica namijenjena je za bljanje, obrubljuvanje i ukošavanje drvenih dijelova.

Uređaj se smije koristiti samo namjenski. Svaka drugačija uporaba nije namjenska. Za štete ili ozljede svih vrsta nastale zbog nenamjenskog korištenja odgovoran je korisnik/rukovatelj a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo jamstvo ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i u sličnim djelatnostima.

**4. Tehnički podaci**

Napon za napajanje motora:	.....	18 V d.c.
Broj okretaja u praznom hodu:	.....	15.000 min <sup>-1</sup>
Dubina blanja:	.....	0-2 mm
Dubina obrubljuvanja:	.....	0-8 mm
Širina blanja:	.....	82 mm
Težina:	.....	2,4 kg

**Opasnost!****Buka i vibracije**

Vrijednosti buke i vibracija određene su prema normi EN 62841.

Razina zvučnog tlaka $L_{PA}$ .....	77,1 dB (A)
Nesigurnost $K_{PA}$ .....	3 dB
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	88,1 dB (A)
Nesigurnost $K_{WA}$ .....	3 dB

**Nosite zaštitu za sluh.**

Buka može utjecati na gubitak slухa.

Ukupne vrijednosti vibracija (vektorski zbroj triju pravaca) određene su prema normi EN 62841.

Vrijednost emisije vibracija  $a_h = 2,93 \text{ m/s}^2$   
Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupnevrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke izmjerene su prema normiranim postupku kontrole i mogu se koristiti u svrhu usporedbe jednog elektroalata s drugim.

Navedene ukupne vrijednosti vibracija i vrijednosti emisije buke također se mogu koristiti za privremenu procjenu opterećenja.

**Upozorenje:**

Ovisno o načinu korištenja elektroalata i osobito vrsti obradivog radnog komada, emisije vibracije i buke mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarnog korištenja elektroalata.

**Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!**

- Koristite samo besprijeckorne uređaje.
- Redovito čistite i održavajte uređaj.
- Svoj način rada prilagodite uređaju.
- Nemojte preopterećivati uređaj.
- Po potrebi predajte uređaj na kontrolu.
- Isključite uređaj kad ga ne koristite.
- Nosite zaštitne rukavice.

**Oprez!****Ostali rizici**

Čak i kad se ovi elektroalati koriste propisno, uvijek postoje neki drugi rizici. Sljedeće opasnosti mogu nastati vezi s izvedbom i konstrukcijom elektroalata:

1. Oštećenja pluća ako se ne nosi prikladna maska za zaštitu od prašine.
2. Oštećenja slухa ako se ne nosi prikladna zaštita za sluh.

3. Zdravstveni problemi koji nastaju kao posljedica vibracija na šaku-ruku u slučaju da se uređaj koristi tijekom dužeg vremena ili se nepropisno koristi i održava.

**5. Prije puštanja u pogon****Upozorenje!**

Prije nego počnete podešavati uređaj uvijek izvadite akumulator.

**5.1 Podešavanje dubine bljanja  
(slika 3 poz. 1)**

Okretanjem gumba za podešavanje (1) može se dubina bljanja podešavati u koracima od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Okretanje gumba za podešavanje dubine bljanja (1) u smjeru kazaljke na satu: veća dubina bljanja

Okretanje gumba za podešavanje dubine urezivanja (1) suprotno od smjera kazaljke na satu: manja dubina bljanja

Nakon završenog posla dubina urezivanja se podešava tako da se noževi spuste i na taj način su zaštićeni od oštećenja. U tu svrhu okrenite gumb za podešavanje dubine bljanja u položaj „0“.

**5.2 Usisavanje piljevine (slika 1)**

Za optimalno usisavanje piljevine možete priključiti uređaj na usisavač prašine (nije u isporuci). Pritom umetnите cijev usisavača prasine u otvor za izbacivanje piljevine (2).

**Napomena!**

Korišten usisavač mora biti prikladan za materijal koji obrađujete.

**5.3 Paralelni graničnik (sl. 4)**

Primjenite paralelni graničnik (11) kad blanjate paralelno s rubom radnog komada.

**Montaža paralelnog graničnika**

- Pričvrstite držać (d) paralelnog graničnika s priloženim krialitim vijkom (a) na lijevu stranu uređaja.
- Sad spojite držać (d) s vodilicama paralelnog graničnika (11).
- Letvica vodilice mora biti usmjerena prema dolje.

- Odredite potreban razmak između paralelnog graničnika i ruba radnog komada.
- Dijelove pričvrstite pomoću zapornog vijka (b) i krilne maticе (c).

#### **5.4 Punjenje Li-ionskog akumulatorskog paketa (slika 13-14)**

- Izvadite akumulatorski paket (a) iz ručke. Prilikom pritisnite razdjelnu tipku (c) prema dolje.
- Usporedite odgovara li napon naveden na tipskoj pločici postajećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (b) u utičnicu. Zeleno LED svjetlo počinje treperiti.
- Priklučite akumulator na punjač.

Pod točkom 10 (prikaz uređaja za punjenje) naći ćeće tablicu sa značenjima LED prikaza na punjaču.

Ako punjenje akumulatorskog paketa ne bi bilo moguće, provjerite

- ima li u utičnici napona
- jesu li kontakti na punjaču bespriječorni.

Ako punjenje akumulatorskog paketa još uvijek nije moguće,

- punjač, adapter
- i akumulatorski paket

pošaljite našoj službi za korisnike.

**Za stručno slanje obratite se našoj službi za korisnike ili prodajnom mjestu gdje je uređaj kupljen.**

**Prilikom slanja ili zbrinjavanja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih pojedinačno zapakirate u plastične vrećice kako biste izbjegli kratki spoj i požar!**

U interesu dugog vijeka trajanja akumulatora pobrinite se za njegovo pravovremeno ponovno punjenje. To je u svakom slučaju potrebno ako utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nemojte potpuno isprazniti akumulator. To će dovesti do njegovog kvara!

#### **5.5 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 13/poz. e)**

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (d). Prikaz kapaciteta akumulatora (e) signalizira vam stanje napunjenoosti akumulatora pomoću 3 LE diode.

#### **Svijetle sve 3 LE diode:**

Akumulator je potpuno napunjeno.

#### **Svijetle 2 LE diode ili 1 LE dioda:**

Akumulator je dovoljno napunjeno.

#### **1 LE dioda treperi:**

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### **Trepere sve LE diode:**

Akumulator je potpuno ispravljen i neispravan. Neispravan akumulator više se ne smije koristiti niti puniti!

## **6. Rukovanje**

### **6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (sl. 5)**

- Blanjalicu je opremljena sigurnosnim prekidačem za sprječavanje nesreća na radu.
- Za uključivanje pritisnite bočni gumb za blokadu (3) i tipku za uključivanje (4).
- Za isključivanje blanjalice pustite tipku za uključivanje (4). Tipka za uključivanje (4) vratit će se natrag u početni položaj.

### **6.2 Napomene za rad**

Upozorenje! Blanjalicu se smije voditi po radnom komadu samo kad je uključena.

#### **6.2.1 Bljanjanje površina**

Podesite željenu dubinu bljanjanja. Stavite blanjalicu s prednjom osnovnom pločom na drveni komad koji ćeće obradivati i uključite blanjalicu. Gurajte blanjalicu objema rukama po površini, pritom prednja i stražnja osnovna ploča moraju sasvim nalijegati. Za završnu obradu površina podesite vrlo malu dubinu bljanjanja i površinu obradite više puta.

#### **6.2.2 Ukošavanje rubova (slika 6-7)**

- Na prednjoj osnovnoj ploči nalazi se V urez (a) pomoću kojeg možete blanjati rubove pod kutom od 45°.
- Uključite uređaj i pustite da postigne punu brzinu. Namjestite V urez (a) blanjalice pod kutom od 45° na rub radnog komada.
- Sada vodite blanjalicu uz rub radnog komada.
- Da bi se postigao kvalitetan rezultat, morate održavati konstantnu brzinu pomicanja i kutni položaj.

### 6.2.3 Blanjanje stupnjeva (slika 4/8)

- Pomoću paralelnog graničnika (11) možete blanjati postupno.
- Montirajte paralelni graničnik (11) na lijevu stranu uređaja (vidi točku 5.3)
- Montirajte graničnik dubine tako da pomoću poluge za fiksiranje (9) pričvrstite šipku za mjerjenje postupno blanjanih slojeva (10) sprječiti desno na kućište blanjalice (vidi sliku 8).
- Otpustite polugu za fiksiranje (9) i pozicionirajte šipku za mjerjenje postupno blanjanih slojeva (10) tako da se prikaže dubina postupno blanjanih slojeva. Ponovno pritegnite polugu za fiksiranje (9).

#### Širina stupnja:

Pomoću paralelnog graničnika (11) podešavate širinu stupnja.

#### Dubina stupnja:

Preporučujemo da podesite dubinu blanjanja od 2 mm i blanjate preko radnog komada tako dugo dok ne postignete potrebnu dubinu stupnja.

## 7. Čišćenje, održavanje i naručivanje rezervnih dijelova

#### Opasnost!

Prije svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

#### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, prolaze za zrak i kućište motora treba uvijek očistiti od prašine i nečistoća. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim tlakom.
- Preporučujemo da očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Redovito čistite uređaj mokrom krpom i s malo kalijevog sapuna. Ne koristite otapala ili sredstva za čišćenje; ona bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u električni uređaj povećava rizik od električnog udara.

#### 7.2 Ugljene četkice

U slučaju prekomjernog iskrenja kontrolu ugljenih četkica prepustite električaru.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 7.3 Zamjena noža za blanjanje (slika 9)

**Opasnost!** Prije svih radova na stroju izvucite utikač iz utičnice!

Električna ručna blanjalicu opremljena je s dva okretna noža od tvrdog metala. Okretni noževi imaju dvije oštice i mogu se okretati. Zahvaljujući utoru za vođenje okretnog noža moguće je pri zamjeni zadržati istu visinu. Potrošeni, tupi ili oštećeni noževi moraju se zamjeniti.

Okretni noževi od tvrdog metala ne mogu se naknadno brusiti.

Odvrnite tri imbus vijka (a) s priloženim ključem za vijke (12) i gurajte okretni nož od tvrdog metala sa strane nekim drvenim komadom iz osovine blanjalice (vidi sliku 9).

Prije ugradnje očistite sjedište noža. Ugradnja noža odvija se obrnutim redoslijedom. Provjerite je li nož za blanjanje u potpunosti uskladen sa oba kraja osovine blanjalice. Uvijek mijenjajte oba noža da bi se omogućilo jednakodobno odvođenje piljevine.

**Opasnost!** Prije puštaja električne ručne blanjalice u rad provjerite jesu li noževi pravilno ugrađeni i jesu li dobro pričvršćeni.

#### Provjeravanje pravilne podešenosti (slika 10)

- (8) Prednja osnovna ploča (pokretna stopa za blanjanje)  
 (5) Stražnja osnovna ploča (fiksna stopa za blanjanje)

#### 1. Pravilna podešenost

Rezultat: Glatka površina blanjanja

#### 2. Urezi na površini

Problem: Oštice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) nisu paralelne s visinom stražnje osnovne ploče.

#### 3. Brazde na početku površine blanjanja

Problem: Oštice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) su ispod visine stražnje osnovne ploče.

#### 4. Brazde na kraju površine blanjanja

Problem: Oštice noža za blanjanje (ili oba noža za blanjanje) su iznad visine stražnje osnovne ploče.

#### **7.4 Zamjena pogonskog remena (slika 11-12)**

- Zamjenu remena treba obaviti stručna osoba.
- Pogonski remen (b) mora se zamijeniti ako je istrošen. Odvrnite vijke (a) i skinite bočni poklopac remena (6).
- Odstranite potrošeni pogonski remen (b) i očistite obe remenice (c/d).
- Položite novi pogonski remen na malu remenicu (c) i navucite remen okretanjem osovine blanjalice na veliku remenicu (d).
- Obratite pažnju da uzdužni žljebovi pogonskog remena budu u žljebovima pogonskih remenica.
- Stavite poklopac remena (6) i pričvrstite ga vijcima (a).

#### **7.5 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema dijelova koje bi trebalo održavati.

#### **7.6 Naručivanje rezervnih dijelova:**

Kod naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacijski broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dijela

Aktualne cijene nalaze se na web stranici  
[www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

#### **9. Skladištenje**

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suho mjesto zaštićeno od smrzavanja, kojem djeca nemaju pristup. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 i 30 °C. Elektroalat čuvajte u originalnoj pakovini.

### **8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje**

Uredaj je zapakiran kako bi se tijekom transporta spriječila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može se ponovno upotrijebiti ili predati na reciklažu. Uredaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Elektrouređaji se ne smiju bacati u obično kućno smeće. Uredaj bi, u svrhu stručnog zbrinjavanja, trebalo predati odgovarajućem sakupljalištu takvog otpada. Ako ne znate gdje se takvo sakupljalište nalazi, raspitajte se u svojoj općinskoj upravi.

## 10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svjetlo	Zeleno LED svjetlo	
Isključeno	Treperi	<p><b>Spremnost za rad</b> Punjač je priključen na mrežu i spremam za rad, akumulator nije u punjaču</p>
Uključeno	Isključeno	<p><b>Punjene</b> Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vrijeme punjenja pronaći ćete na punjaču. Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu se razlikovati od prikazanih ovisno o akumulatoru koji se puni.</p>
Isključeno	Uključeno	<p><b>Akumulator je napunjen i spremam za uporabu.</b> Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se ne napuni u cijelosti. Pritom ostavite akumulator u punjaču otprilike 15 minuta dulje. <b>Postupak:</b> Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.</p>
Treperi	Isključeno	<p><b>Prilagođeno punjenje</b> Punjač se nalazi u modusu zaštitnog punjenja. Pritom se akumulator iz sigurnosnih razloga puni sporije, što traje dulje vrijeme. Uzroci mogu biti sljedeći:  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akumulator se nije punio jako dugo vremena.</li> <li>- Temperatura akumulatora ne nalazi se u idealnom području.</li> </ul> <b>Postupak:</b> Pričekajte da se završi postupak punjenja, akumulator se unatoč tomu može dalje puniti.</p>
Treperi	Treperi	<p><b>Greška</b> Punjene nije više moguće. Akumulator je neispravan. <b>Postupak:</b> Neispravni akumulator više se ne smije puniti. Izvadite akumulator iz punjača.</p>
Uključeno	Uključeno	<p><b>Temperaturna smetnja</b> Akumulator je previše vruć (npr. izravno sunčevu zračenje) ili prehladan (ispod 0 °C). <b>Postupak:</b> Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (oko 20 °C).</p>



Samo za zemlje članice EU

Elektroalate nemojte bacati u kućno smeće!

Prema europskoj odredbi 2012/19/EG o starim električnim i elektroničkim uređajima i njenim prijenosom u nacionalno pravo, istrošeni električni alati trebaju se posebno sakupljati i na ekološki način zbrinuti na mjestu za reciklažu.

Alternativa s recikliranjem nasuprot zahtjevu za povrat:

Vlasnik električnog uređaja alternativno je obvezan da umjesto povrata uređaja u slučaju odricanja vlasništva sudjeluje u stručnom zbrinjavanju uređaja. Stari uređaj može se u tu svrhu predati i mjestu za preuzimanje takvih uređaja koje provodi uklanjanje u smislu državnih zakona o otpadu i recikliranju. Zakonom nisu obuhvaćeni dijelovi pribora ugrađeni u stare uređaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Kopiranje ili umnožavanje dokumentacije i popratnih materijala o proizvodu, čak i djelomično, dopušteno je samo uz izričito dopuštenje tvrtke iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke izmjene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene na našem jamstvenom listu, imamo kompetentne servisne partnerne čije kontakte možete naći u jamstvenom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i potrošnih dijelova ili kupnja potrošnih materijala.

Treba imati na umu da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju uslijed korištenja ili prirodnog trošenja odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primjer
Potrošni dijelovi*	Ugljene četkice, pogonski remen
Potrošni materijal/ potrošni dijelovi*	Nož za bljanjanje
Neispravni dijelovi	

\* nije obavezno u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internetskoj stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obratite pozornost na točan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sljedeća pitanja:

- Je li uređaj već jednom radio ispravno ili je otpočetka neispravan?
- Jeste li uočili nešto prije pojave kvara (simptom prije kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcioniranju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Jamstveni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podlježu strogoj kontroli kvalitete. Ako ovaj uređaj ipak ne bi besprijeckorno funkcionirao, jako nam je žao i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu na ovom jamstvenom listu. Također ćemo Vam sa zadovoljstvom pomoći putem telefona na navedenom broju servisa. Za zahtijevanje jamstva vrijedi slijedeće:

1. Ovi jamstveni uvjeti isključivo se odnose na potrošače, tj. fizičke osobe koje ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru gospodarske djelatnosti, niti u drugim samostalnim djelatnostima. Ovi jamstveni uvjeti reguliraju dodatne jamstvene usluge koje dolje navedeni proizvođač zajedno sa zakonskim jamstvom kupcima svojih novih uređaja. Ovo jamstvo ne utječe na Vaše zakonske jamstvene zahtjeve. Naša jamstvena usluga za Vas je besplatna.
2. Jamstvena usluga isključivo se odnosi na nedostatke novog uređaja dolje navedenog proizvođača koji ste kupili, koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, a po našem izboru usluga je ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamjenu uređaja.  
Molimo Vas da obratite pozornost na to da naši uređaji nisu pogodni za korištenje u komercijalne, obrtničke ili profesionalne svrhe. Stoga se ugovor o jamstvu neće realizirati ako je uređaj u razdoblju jamstva korišten u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naše jamstvo isključuje:
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog nepridržavanja uputa za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (kao npr. zbog priključka na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja ne-normalnim uvjetima okoline, ili zbog nedostatka njegе i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastanu zbog zlouporebe ili nestručne primjene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korištenje nedopuštenih namjenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tijela u uređaj (kao npr. pjesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primjene sile ili vanjskih djelovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili dijelovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje uporabom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Jamstveni rok iznosi 24 mjeseca a počinje s danom kupnje uređaja. Jamstveni zahtjevi podnose se prije isteka jamstvenog roka u roku od dva tjedna nakon što utvrđite kvar. Podnošenje zahtjeva nakon isteka jamstvenog roka ne prihvata se. Popravak ili zamjena uređaja neće rezultirati produljenjem jamstvenog roka, niti zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne dijelove stupa na snagu novi jamstveni rok. To vrijedi također kod korištenja usluge na licu mjesta.
5. Za zahtijevanje jamstva neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da imate u pripravnosti račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslati bez tipske pločice, isključeni su iz realizacije jamstva na temelju nedostatka mogućnosti uvrštenja. Ako naša jamstvena usluga obuhvaća kvar na uređaju, odmah ćemo vam vratiti popravljeni ili novi uređaj.

Podrazumijeva se da uz naknadu troškova također popravljamo kvarove koje jamstvo ne ili više ne obuhvaća. Molimo Vas da u tom slučaju uređaj pošaljete na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenja ovog jamstva za potrošne, istrošene i neispravne dijelove u skladu s informacijama o servisu u ovim uputama za uporabu.



**Opasnost!** - pročitajte uputstva za upotrebu kako bi se smanjio rizik od povreda



**Oprez! Nosite zaštitu za sluh.** Buka može da utiče na gubitak slухa.



**Oprez! Nosite zaštitnu masku protiv prašine.** Prilikom obrade drveta i drugih materijala nastaje prašina opasna po zdravlje. Azbestni materijali ne smeju se obrađivati!



**Oprez! Nosite zaštitne naočari.** Tokom rada dolazi do iskrenja ili iz uredaja izlazi iver, strugotina i prašina koji mogu uticati na gubitak vida.



Akumulatore čuvajte samo u suvim prostorijama s temperaturom okoline od +10 °C do +40 °C.  
Spremite samo napunjene akumulatore (min. 40 %).

**Opasnost!**

Kod korišćenja uređaja morate se pridržavati bezbednosnih propisa kako biste sprečili povrede i štete. Zbog toga pažljivo pročitajte ova uputstva za upotrebu/bezbednosne napomene. Dobro ih sačuvajte tako da Vam informacije u svako doba budu na raspolaganju. Ako biste ovaj uređaj trebali predati drugim licima, molimo Vas da im prosledite i ova uputstva za upotrebu. Ne preuzimamo garanciju za štete koje bi nastale zbog nepridržavanja ovih uputstava za upotrebu i bezbednosnih napomena.

**1. Sigurnosna uputstva**

Odgovarajuća sigurnosna uputstva pronaći ćete u priloženoj knjižici.

**Upozorenje!**

**Pročitajte sve bezbednosne napomene, upute, ilustracije i tehničke podatke koje ima ovaj električni alat.** U slučaju nepridržavanja sledećih uputstava može doći do električnog udara, požara i/ili teških povreda.

**Sačuvajte sve bezbednosne napomene i uputstva za ubuduće.**

**2. Opis uređaja i sadržaj isporuke****2.1 Opis uređaja (slika 1/2)**

1. Dugme za podešavanje dubine rendisanja
2. Izbacivanje piljevine
3. Blokada uključivanja
4. Prekidač za uključivanje/isključivanje
5. Stražnja osnovna ploča
6. Poklopac remena
7. Papućica za odlaganje
8. Prednja osnovna ploča
9. Zavrtanj s krilatom glavom za šipku za stepenasto merenje dubine rendisanja
10. Šipka za stepenasto merenje dubine rendisanja
11. Paralelni graničnik
12. Ključ za zavrtnje

**2.2 Sadržaj isporuke**

Molimo Vas da pomoći opisanog sadržaja isporuke proverite potpunost artikala. U slučaju neispravnih delova, nakon kupovine artikla обратите se našem servisnom centru, ili prodajnom mestu na kom ste kupili proizvod u roku od 5 radnih dana, s time da predočite i važeću potvrdu o kupovini. Molimo vas da u vezi sa tim obratite pažnju na tabelu o garanciji u informacijama o

servisu na kraju uputstava.

- Otvorite pakovanje i pažljivo izvadite uređaj.
- Uklonite materijal za pakovanje kao i delove za bezbednost pakovanja / bezbednost tokom transporta (ako postoje).
- Proverite da li je sadržaj isporuke potpun.
- Prekontrolišite da li na uređaju i delovima pribora ima transprotnih oštećenja.
- Po mogućnosti sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.

**Opasnost!**

**Uređaj i materijal za pakovanje nisu dečje igračke! Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost da ih прогутају и тако се угуше!**

- Akumulatorska rendisaljka
- Paralelni graničnik
- Ključ za zavrtnje
- Šipka za stepenasto merenje dubine rendisanja
- Originalna uputstva za upotrebu
- Bezbednosne napomene

**3. Namensko korišćenje**

Akumulatorska rendisaljka namenjena je za rendisanje, porubljivanje i ukošavanje drvenih delova.

Uređaj sme da se koristi samo za namenu za koju je predviđen. Svaka drugačija upotreba nije namenska. Za štete ili povrede svih vrsta koje iz toga proizađu, odgovoran je korisnik/rukovaoč, a nikako proizvođač.

Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni za korišćenje u komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Ne preuzimamo garanciju ako se uređaj koristi u komercijalne i industrijske svrhe kao i sličnim delatnostima.

**4. Tehnički podaci**

Naponsko napajanje motora: ..... 18 V d.c.  
Broj obrtaja kod praznog hoda: ..... 15.000 min<sup>-1</sup>  
Dubina rendisanja: ..... 0-2 mm  
Dubina porubljivanja: ..... 0-8 mm  
Širina rendisanja: ..... 82 mm  
Težina: ..... 2,4 kg

**Opasnost!****Buka i vibracije**

Vrednosti buke i vibracija utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Nivo zvučnog pritiska $L_{pA}$ .....	77,1 dB(A)
Nesigurnost $K_{pA}$ .....	3 dB
Intenzitet buke $L_{WA}$ .....	88,1 dB(A)
Nesigurnost $K_{WA}$ .....	3 dB

**Nosite zaštitu za sluh.**

Buka može da utiče na gubitak slуха.

Ukupne vrednosti vibracija (vektorska suma triju pravaca) utvrđene su u skladu s normom EN 62841.

Vrednost emisije vibracija  $a_h = 2,93 \text{ m/s}^2$   
Nesigurnost  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke su izmerene prema normiranim postupku kontrole i mogu da se koriste u svrhu poređivanja jednog elektroalata sa drugim.

Navedene ukupne vrednosti vibracija i navedene vrednosti emisije buke mogu takođe da se koriste za privremenu procenu opterećenja.

**Upozorenje:**

Zavisno od načina korišćenja elektroalata, a naročito od vrste radnog predmeta, emisije vibracije i buke mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti tokom stvarnog korišćenja elektroalata.

**Ograničite stvaranje buke i vibracija na minimum!**

- Koristite samo besprekorne uređaje.
- Redovno održavajte i čistite uređaj.
- Prilagodite svoj način rada uređaju.
- Ne preopterećujte uređaj.
- Prema potrebi pošaljite uređaj na kontrolu.
- Ako uređaj ne upotrebljavate, onda ga isključite.
- Nosite zaštitne rukavice.

**Oprez!****Ostali rizici**

Čak i kada se ovi električni alati koriste propisno, uvek postoje i neki drugi rizici.  
Sledeće opasnosti mogu nastati u vezi s izvedbom i konstrukcijom električnog alata:

1. Oštećenja pluća, ako se ne nosi odgovarajuća maska za zaštitu od prašine.

2. Oštećenja sluh-a, ako se ne nosi odgovarajuća zaštita za sluh.
3. Zdravstvene poteškoće koje nastanu kao posledica vibracija na šaku-ruku, ako se uređaj koristi tokom dužeg vremena ili se ne-propisno koristi i održava.

**5. Pre puštanja u pogon****Upozorenje!**

Pre nego što počnete da podešavate uređaj uvek izvadite akumulator.

**5.1 Podešavanje dubine rendisanja  
(slika 3/poz. 1)**

Obrtanjem dugmeta za podešavanje (1) dubina rendisanja može da se podešava u koracima od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Obrtanje dugmeta za podešavanje dubine rendisanja (1) u smeru skazaljke na časovniku: veća dubina rendisanja

Obrtanje dugmeta za podešavanje dubine rendisanja (1) suprotno od smera skazaljke na časovniku: manja dubina rendisanja

Nakon završenog posla dubina rendisanja se podešava tako da se noževi spuste i na taj način su zaštićeni od oštećenja. U tu svrhu okrenite dugme za podešavanje dubine rendisanja u položaj „0“.

**5.2 Usisavanje piljevine (slika 1)**

Za optimalno usisavanje piljevine možete priključiti uređaj na usisavač prašine (nije u isporuci). Pri tom umetnите cev usisavača prašine u otvor za izbacivanje piljevine (2).

**Napomena!**

Korišćen usisavač mora biti podesan za materijal koji obrađujete.

**5.3 Paralelni graničnik (sl. 4)**

Primenite paralelni graničnik (11) kad rendišete paralelno s ivicom radnog komada.

**Montaža paralelnog graničnika**

- Pričvrstite držać (d) paralelnog graničnika s priloženim krilatim zavrtnjem (a) na levu stranu uređaja.
- Sad spojite držać (d) s vodilicama paralelnog graničnika (11).

- Letvica vodilice mora da bude usmerena prema dole.
- Odredite potrebno odstojanje između paralelografičnog graničnika i ivice radnog komada.
- Delove pričvrstite pomoću zapornog zavrtinja (b) i krilne navrtke (c).

#### **5.4 Punjenje Li-jonskog akumulatorskog paketa (slika 13-14)**

- Izvadite akumulatorski paket (a) iz drške, pri tome pritisnite taster za fiksiranje (c).
- Uporedite da li napon naveden na tablici s ozнаком tipa odgovara postojećem naponu mreže. Utaknite mrežni utikač punjača (b) u utičnicu. Zeleno LED svetlo počinje da treperi.
- Stavite akumulator u uređaj za punjenje.

Pod tačkom 10 (prikaz punjača) pronaći ćete tabelu sa značenjem LED prikaza na uređaju za punjenje.

Ako punjenje akumulatorskog paketa nije moguće, proverite

- da li na utičnici postoji napon
- da li su besprekorno kontakti na uređaju za punjenje.

Ako punjenje akumulatorskog paketa i dalje nije moguće,

- punjač, adapter
  - i akumulatorski paket
- pošaljite našem servisu.

**Za stručno slanje kontaktirajte našu službu za korisnike ili prodavnici u kojoj je kupljen uređaj.**

**Da biste izbegli kratki spoj i požar, kod slanja ili odlaganja akumulatora odnosno akumulatorskih uređaja u otpad pobrinite se da ih zapakujete pojedinačno u plastične kese!**

Da bi akumulatori imali dugi vek trajanja, trebate uvek da imate na umu da ih pravodobno ponovno napunite. To je u svakom slučaju potrebno onda kada utvrdite da se smanjila snaga uređaja. Nikada nemojte da do kraja ispraznите akumulator. To će uzrokovati kvar akumulatora!

#### **5.5 Prikaz kapaciteta akumulatora (slika 13/poz. e)**

Pritisnite prekidač za prikaz kapaciteta akumulatora (d). Prikaz (e) Vam signalizuje stanje napunjenoosti akumulatora pomoću 3 LED svetla.

#### **Svetle sva 3 LED svetla:**

Akumulator je potpuno napunjen.

#### **Svetle 2 LED svetla ili 1 LED svetlo:**

Akumulator je dovoljno napunjen.

#### **Treperi 1 LED svetlo:**

Akumulator je prazan, napunite ga.

#### **Trepere sva LED svetla:**

Akumulator je do kraja ispraznjen i neispravan. Neispravan akumulator više ne sme da se koristi ni puni!

## **6. Rukovanje**

#### **6.1 Prekidač za uključivanje/isključivanje (slika 5)**

- Rendisaljka ima sigurnosni prekidač za sprečavanje nesreća.
- Da biste je uključili, pritisnite bočno dugme za blokadu (3) i taster za uključivanje (4).
- Za isključivanje rendisaljke pustite taster za uključivanje (4). Taster za uključivanje (4) se vraća nazad u početni položaj.

#### **6.2 Napomene za rad**

Upozorenje! Rendisaljku smete da vodite po radnom predmetu samo kad je uključena.

##### **6.2.1 Rendisanje površina**

Podesite željenu dubinu rendisanja. Stavite rendisaljku sa prednjom osnovnom pločom na drveni komad koji ćete obradivati i uključite rendisaljku. Gurajte rendisaljku obema rukama po površini, pri tome prednja i zadnja osnovna ploča moraju u potpunosti nalegati. Da biste okončali obradu površina, podesite veoma malu dubinu rendisanja i obradite površinu više puta.

##### **6.2.2 Ukošavanje ivica (slika 6-7)**

- Na prednjoj osnovnoj ploči nalazi se V-urez (a) pomoću kojeg možete da rendišete ivice pod uglom od 45°.
- Uključite uređaj i pustite da postigne punu brzinu. Namestite V-urez (a) rendisaljke pod uglom od 45° na ivicu radnog predmeta.
- Sad vodite rendisaljku duž ivice radnog predmeta.
- Da biste postigli kvalitetan rezultat, morate održavati konstantnu brzinu pomeranja i ugaoni položaj.

### 6.2.3 Postepeno rendisanje (slika 4/8)

- Pomoću paralelnog graničnika (11) možete da rendišete postepeno.
- Montirajte paralelni graničnik (11) na levu stranu uređaja (vidi tačku 5.3)
- Montirajte graničnik dubine tako da šipka za merenje dubine rendisanja (10) bude pričvršćena pomoću zavrtnja za fiksiranje napred desno na kućištu rendisaljke (vidi sliku 8).
- Olabavite zavrtanj za fiksiranje (9) i pozicionirajte šipku za merenje (10) tako da se vidi željena dubina rendisanja. Ponovno pritegnite zavrtanj za fiksiranje (9).

#### Širina stepena:

Pomoću paralelnog graničnika (11) podešavate širinu stepena.

#### Dubina stepena:

Preporučamo da podešite dubinu rendisanja od 2 mm i da rendišete preko radnog komada tako dugo dok ne postignete potrebnu dubinu stepena.

## 7. Čišćenje, održavanje i porudžbina rezervnih delova

### Opasnost!

Pre svih radova čišćenja izvucite mrežni utikač.

### 7.1 Čišćenje

- Zaštitne naprave, ventilacione otvore i kućište motora uvek što bolje očistite od prašine i prljavštine. Istrljajte uređaj čistom krpom ili ga ispušite komprimiranim zrakom pod niskim pritiskom.
- Preporučamo da uređaj očistite odmah nakon svakog korišćenja.
- Uređaj redovno čistite vlažnom krpom i s malo mekog sapuna. Nemojte koristiti otapala i sredstva za čišćenje; oni bi mogli oštetiti plastične dijelove uređaja. Pripazite na to da u unutrašnjost uređaja ne dospije voda. Prodiranje vode u elektrouređaj povećava rizik od električnog udara.

### 7.2 Ugljene četkice

Kod prekomernog iskrenja potrebno je da električar provjeri ugljene četkice.

**Opasnost!** Ugljene četkice smije zamijeniti samo električar.

### 7.3 Zamena noža za rendisanje (slika 9)

**Opasnost!** Pre svih radova na mašini izvucite utikač iz utičnice!

Električna ručna rendisaljka ima dva okretna noža od tvrdog metala. Okretni nož ima dve oštice i može da se obrne. Zahvaljujući utoru za vođenje okretnog noža moguće je pri zameni zadržati istu visinu. Potrošeni, tupi ili oštećeni noževi moraju da se zamene.

Okretni noževi od tvrdog metala ne mogu da se naknadno bruse.

Olabavite tri imbus zavrtnja (a) s priloženim ključem (12) i gurajte okretni nož od tvrdog metala sa strane nekim drvenim komadom iz osovine rendisaljke (vidi sliku 9).

Pre ugradnje očistite ležište noža. Ugradnja noža sledi obrnutim redom. Proverite da li je nož za rendisanje u potpunosti uskladen s oba kraja osovine rendisaljke. Uvek menjajte oba noža kako bi se omogućilo jednakno odvođenje piljevine.

**Opasnost!** Pre puštaja električne ručne rendisaljke u rad proverite jesu li noževi pravilno ugrađeni i da li su dobro pričvršćeni.

### Proveravanje pravilne podešenosti (slika 10)

(8) Prednja osnovna ploča (pokretna stopa za rendisanje)

(5) Zadnja osnovna ploča (fiksna stopa za rendisanje)

#### 1. Pravilna podešenost

Rezultat: Glatka površina rendisanja

#### 2. Urezi na površini

Problem: Oštice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) nisu paralelne s visinom zadnje osnovne ploče.

#### 3. Brazde na početku površine rendisanja

Problem: Oštice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su ispod visine zadnje osnovne ploče.

#### 4. Brazde na kraju površine rendisanja

Problem: Oštice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su iznad visine zadnje osnovne ploče.

### 7.4 Zamena pogonskog kaiša (slika 11-12)

- Zamenu remena treba da obavi kvalifikovano lice.
- Pogonski kaiš (b) mora da se zameni ako

- je istrošen.
- Odvrnite zavrtnje (a) i skinite bočni poklopac kaiša (6).
- Odstranite potrošeni pogonski kaiš (b) i očistite obe remenice (c/d).
- Položite novi pogonski kaiš na malu remenicu (c) i navucite remen obrtanjem osovine rendi-saljke na veliku remenicu (d).
- Obratite pažnju da uzdužni žlebovi pogonskog remena budu u žlebovima pogonskih remenica.
- Stavite poklopac remena (6) i pričvrstite ga zavrtnjima (a).

#### **7.5 Održavanje**

U unutrašnjosti uređaja nema delova koje bi trebalo održavati.

#### **7.6 Porudžbina rezervnih delova:**

Kod porudžbine rezervnih delova trebali biste da navedete sledeće podatke:

- Tip uređaja
- Kataloški broj uređaja
- Identifikacioni broj uređaja
- Broj potrebnog rezervnog dela

Aktuelne cene nalaze se na web strani [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **9. Skladištenje**

Uređaj i njegov pribor spremite na tamno i suvo mesto zaštićeno od smrzavanja, kojem deca nemaju pristup. Optimalna temperatura za čuvanje je između 5 i 30 °C. Električni alat čuvajte u originalnom pakovanju.

## **8. Zbrinjavanje u otpad i recikliranje**

Uređaj je zapakovan kako bi se tokom transporta sprecila oštećenja. Ova ambalaža je sirovina i može ponovno da se upotrebii ili preda na recikliranje. Uredaj i njegov pribor sastavljeni su od raznih materijala, kao npr. metala i plastike. Neispravni uređaji ne smeju da se bacaju u kućni otpad. Uredaj bi u svrhu stručnog zbrinjavanja u otpad, trebalo da se preda odgovarajućem sabiralištu takvog otpada. Ako ne znate gde se takvo sabiralište nalazi, raspitajte se u svojoj opštinskoj upravi.

## 10. Pokazivač punjača

Stanje prikaza		Značenje i postupak
Crveno LED svetlo	Zeleno LED svetlo	
Sključeno	Trepti	<p><b>Spremnost za rad</b>            Punjač je priključen na mrežu i spremam za rad, akumulator nije u punjaču</p>
Uključen	Isključeno	<p><b>Punjene</b>            Punjač puni akumulator u režimu brzog punjenja. Odgovarajuće vreme punjenja pronaći će se na punjaču.            Napomena! Stvarna vremena punjenja mogu da se razlikuju od prikazanih zavisno od akumulatora koji se puni.</p>
Isključeno	Uključen	<p><b>Akumulator je napunjen i spremam za upotrebu.</b>            Zatim se prebacuje na zaštitno punjenje tako dugo dok se potpuno ne napuni.            Pri tome ostavite akumulator u punjaču cirka 15 minuta duže.  <b>Postupak:</b>            Izvadite akumulator iz punjača. Isključite punjač iz mreže.</p>
Trepti	Isključeno	<p><b>Prilagođeno punjenje</b>            Punjač se nalazi u režimu zaštitnog punjenja.            Pri tome se akumulator iz bezbednosnih razloga puni sporije i za to treba više vremena. Uzroci tomu mogu da budu sledeći:            - Akumulator nije punjen veoma dugo.            - Temperatura akumulatora nije u idealnom području.  <b>Postupak:</b>            Sačekajte da se okonča postupak punjenja; akumulator može uprkos tomu nastaviti da se puni.</p>
Trepti	Trepti	<p><b>Greška</b>            Punjenje više nije moguće. Akumulator je neispravan.  <b>Postupak:</b>            Neispravan akumulator ne sme više da se puni.            Izvadite akumulator iz punjača.</p>
Uključen	Uključen	<p><b>Temperaturna smetnja</b>            Akumulator je prevruć (npr. direktna izloženost suncu) ili prehladan (ispod 0 °C)  <b>Postupak:</b>            Izvadite akumulator i čuvajte ga 1 dan na sobnoj temperaturi (cirka 20 °C).</p>



Samo za zemlje EU

Ne bacajte elektro-alate u kućno smeće!

Shodno evropskoj smernici 2012/19/EG o starim električnim i elektronskim uredajima i primeni državnog prava, istrošeni elektro-alati mora da se odvojeno sakupe i eliminišu na ekološki primeren način u stanici za recikliranje.

Alternativa recikliranju prema zahtevima za povrat uredjaja:

Vlasnik elektro-uredjaja alternativno je obavezan da umesto povrata robe u slučaju predaje vlasništva učestvuje u stručnom eliminisanju elektro-uredjaja. Stari uredaj može da se u tu svrhu prepusti i stanici za preuzimanje rabljenih uredjaja koja će provesti odstranjivanje u smislu državnog zakona o reciklaži i otpadu. Zakonom nisu obuhvaćeni delovi pribora ugradjeni u stare uredjaje i pomoćni materijali bez električnih elemenata.

Potpuno ili delimično štampanje ili umnožavanje dokumentacije i službenih papira koji su priloženi proizvodu dozvoljeno je samo uz izričitu saglasnost firme iSC GmbH.

Zadržavamo pravo na tehničke promene

## Informacije o servisu

U svim zemljama koje su navedene u našem garantnom listu, imamo kompetentne servisne partnerne čije kontakte možete da nadete u garantnom listu. Oni su Vam na raspolaganju za sve slučajeve servisa kao što je popravak, briga oko rezervnih i habajućih delova ili kupovina potrošnih materijala.

Treba da imate u vidu da kod ovog proizvoda sledeći delovi podležu trošenju usled korišćenja ili prirodnog trošenja odnosno potrebni su kao potrošni materijal.

Kategorija	Primer
Brzoabajući delovi*	Ugljene četkice, pogonski kaiš
Potrošni materijal/ potrošni delovi*	Nož za rendisanje
Neispravni delovi	

\* Nije obavezno da se nalazi u sadržaju isporuke!

U slučaju nedostataka ili grešaka molimo Vas da to prijavite na internet stranici [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Obraćajte pažnju na tačan opis greške i u svakom slučaju odgovorite na sledeća pitanja:

- Da li je uređaj već jednom radio ispravno, ili je od samog početka neispravan?
- Da li ste uočili nešto pre pojave kvara (simptom pre kvara)?
- U čemu je, po vašem mišljenju, kvar u funkcionisanju uređaja (glavni simptom)?  
Opišite taj kvar.

## Garantni list

Poštovani kupče,  
naši proizvodi podležu strogoj kontroli kvaliteta. Ako ovaj uređaj ipak ne bi radio besprekorno, veoma nam je žao i molimo vas da se obratite našem servisu na adresu navedenu na ovom garantnom listu. Na raspolaganju smo vam takođe na navedenom telefonskom broju servisa. Za garantni zahtev važi sledeće:

1. Ovi garantni uslovi se isključivo odnose na potrošače, tj. fizička lica koja ovaj proizvod ne žele koristiti ni u okviru privredne delatnosti, niti u drugim samostalnim delatnostima. Ovi garantni uslovi regulišu dodatne garancije, koje dole naveden proizvođač garantuje zajedno sa zakonskom garancijom kupcima svojih novih uređaja. Ova garancija se ne odnosi na Vaše zakonske garantne zahteve. Naša garantna usluga za Vas je besplatna.
2. Garancija se isključivo odnosi na nedostatke novog uređaja dole navedenog proizvođača koji ste kupili, a koji su posledica grešaka na materijalu ili fabričkih grešaka; usluga je po našem izboru ograničena na uklanjanje takvih nedostataka na uređaju ili zamenu uređaja.  
Molimo da obratite pažnju na to da naši uređaji nisu podesni da se koriste za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe. Stoga se ugovor o garanciji neće realizovati, ako je uređaj u periodu garancije korišćen za komercijalne, zanatske ili industrijske svrhe, ili je bio izložen identičnom opterećenju.
3. Naša garancija ne obuhvata:
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog nepridržavanja uputstava za montažu ili zbog nestručne instalacije, nepoštovanja uputstava za upotrebu (kao npr. zbog priključka na pogrešan napon strujne mreže ili vrstu struje) ili nepridržavanja odredbi za održavanje i bezbednosnih odredbi, ili zbog izlaganja uređaja nenormalnim uslovima okoline, ili zbog nedostatka nege i održavanja.
  - Štete na uređaju koje nastaju zbog zloupotrebe ili nestručne primene (kao npr. preopterećenje uređaja ili korišćenje nedozvoljenih namenskih alata ili pribora), zbog prodiranja stranih tela u uređaj (kao npr. pesak, kamenje ili prašina, transportna oštećenja), zbog primene sile ili spoljnih dejstvovanja (npr. oštećenja zbog pada).
  - Štete na uređaju ili delovima uređaja čiji je uzrok prirodno trošenje upotrebom, uobičajeno ili ostalo trošenje.
4. Garantni rok iznosi 24 meseca, a počinje sa datumom kupovine uređaja. Garantni zahtevi stupaju na snagu pre isteka roka unutar dve sedmice nakon što ste primetili kvar. Stupanje garantnih zahteva na snagu nakon isteka garantnog roka je isključeno. Popravak ili zamena uređaja neće rezultovati produženjem garantnog roka, niti će zbog ove usluge za uređaj ili eventualno ugrađene rezervne delove stupiti na snagu novi garantni rok. To takođe važi kod korišćenja usluga na licu mesta.
5. Za zahtevanje garancije neispravan uređaj treba prijaviti na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Molimo vas da držite spreman račun ili neki drugi dokaz o tome da ste kupili novi uređaj. Uređaji kojima neće biti priložen odgovarajući dokaz ili će biti poslati bez tablice s oznakom tipa, isključeni su iz realizacije garancije na osnovu nedostatka mogućnosti svrstavanja. Ako naša garancija obuhvata dotični kvar na uređaju, odmah ćemo vam poslati popravljen ili novi uređaj.

Podrazumeva se da ćemo vam uz nadoknadu troškova ukloniti kvarove na uređaju koje garancija ne obuhvata ili ih više ne obuhvata. Molimo vas da nam u tom slučaju pošaljete uređaj na adresu našeg servisa.

Upozoravamo na ograničenje ove garancije za habajuće, istrošene i neispravne delove u skladu s garantnim uslovima u ovim uputstvima za upotrebu.



**Nebezpečí!** - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze



**Varování! Noste ochranu sluchu.** Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.



**Varování! Noste ochrannou masku proti prachu.** Při zpracování dřeva a jiných materiálů může vznikat zdraví škodlivý prach. Materiál obsahující azbest nesmí být opracováván!



**Varování! Noste ochranné brýle.** Jiskry vznikající při práci nebo odštěpky dřeva, třísky a prachy vystupující z přístroje mohou způsobit ztrátu viditelnosti.



Skladování akumulátorů pouze v suchých místnostech s teplotou okolí od +10°C do +40°C.  
Akumulátory skladujte pouze v nabitém stavu (min. 40% nabité).

**Nebezpečí!**

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

**1. Bezpečnostní pokyny**

Příslušné bezpečnostní pokyny naleznete v přiložené brožurce.

**Varování!**

**Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, grafická znázornění a technické údaje, jimiž je toto elektrické nářadí opatřeno. Zanedbání při dodržování následujících instrukcí mohou mít za následek zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.**

**Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

**2. Popis přístroje a rozsah dodávky****2.1 Popis přístroje (obr. 1/2)**

1. Nastavovací knoflík pro hloubku třísky
2. Vyhzavování hoblín
3. Blokování zapnutí
4. Za-/Vypínač
5. Zadní základová deska
6. Kryt řemene
7. Parkovací botka
8. Přední základová deska
9. Křídlový šroub pro stupnice na měření hloubky stupňů
10. Stupnice na měření hloubky stupňů
11. Paralelní doraz
12. Klíč na šrouby a matice

**2.2 Rozsah dodávky**

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulkou o záruce v

servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

**Nebezpečí!**

**Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení!**

- Akumulátorový hoblík
- Paralelní doraz
- Klíč na šrouby a matice
- Stupnice na měření hloubky stupňů
- Originální návod k obsluze
- Bezpečnostní pokyny

**3. Použití podle účelu určení**

Akumulátorový hoblík je určen na hoblování, drážkování a zkosování hran dřevěných dílů.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

**4. Technická data**

Zdroj napětí motoru:	18 V d.c.
Otáčky naprázdno:	15 000 min <sup>-1</sup>
Hloubka třísky:	0-2 mm
Falcovačí hloubka:	0-8 mm
Šířka záběru:	82 mm
Hmotnost:	2,4 kg

**Nebbezpečí!****Hluk a vibrace**

Hluk a vibrace změřeny podle normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku $L_{PA}$ .....	77,1 dB(A)
Nejistota $K_{PA}$ .....	3 dB
Hladina akustického výkonu $L_{WA}$ .....	88,1 dB(A)
Nejistota $K_{WA}$ .....	3 dB

**Noste ochranu sluchu.**

Působení hluku může způsobit ztrátu sluchu.

Hodnoty celkových vibrací (vektorový součet tří smérů) změřeny podle normy EN 62841.

Emisní hodnota vibrací  $a_h = 2,93 \text{ m/s}^2$   
Nejistota  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku byly změřeny podle normovaného zkoušebního postupu a lze je použít pro srovnání elektrického nástroje s jiným elektrickým nástrojem.

Udané emisní hodnoty vibrací a udané emisní hodnoty hluku mohou být využity také pro předběžný odhad zatížení.

**Varování:**

Emise vibrací a hluku se mohou během skutečného používání elektrického nářadí lišit od udaných hodnot, protože závisí na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký druh obrobku se zpracovává.

**Omezte tvorbu hluku a vibrace na minimum!**

- Používejte pouze přístroje v bezvadném stavu.
- Pravidelně provádějte údržbu a čištění přístroje.
- Přizpůsobte Váš způsob práce přístroji.
- Nepřetěžujte přístroj.
- V případě potřeby nechte přístroj zkontolovat.
- Přístroj vypněte, pokud ho nepoužíváte.
- Noste rukavice.

**Pozor!**

I přesto, že obsluhujete elektrický přístroj podle předpisů, existují vždy zbývající rizika. V souvislosti s konstrukcí a provedením elektrického přístroje se mohou vyskytnout následující nebezpečí:

1. Poškození plic, pokud se nenosí žádná vhod-

ná ochranná maska proti prachu.

2. Poškození sluchu, pokud se nenosí žádná vhodná ochrana sluchu.
3. Poškození zdraví, které je následkem vibrací na ruce a paže, pokud se přístroj používá delší dobu nebo není řádně veden a udržován.

**5. Před uvedením do provozu****Varování!**

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy z něj vyjměte akumulátor.

**5.1 Nastavení hloubky třísky (obr. 3/pol. 1)**

Otáčením nastavovacího knoflíku pro hloubku třísky (1) může být v 0,1 mm krocích nastavena hloubka třísky 0-2 mm.

Otáčení nastavovacího knoflíku pro hloubku třísky (1) ve směru hodinových ručiček: větší hloubka třísky

Otáčení nastavovacího knoflíku pro hloubku třísky (1) proti směru hodinových ručiček: menší hloubka třísky

Po ukončení práce nastavit hloubku třísky tak, aby nůž nevyčníval ven a byl tím chráněn proti poškození. K tomu otočte nastavovací knoflík pro hloubku třísky do polohy „0“.

**5.2 Odsávání hoblin (obr. 1)**

Pro optimální odsávání hoblin můžete přístroj připojit na vysavač (není součástí dodávky). Nastrčte sací trubici vysavače na adaptér do otvoru vyhazování hoblin (2).

**Informace!**

Vysavač použity pro vysávání musí být vhodný pro opracovávaný materiál.

**5.3 Paralelní doraz (obr. 4)**

Použijte paralelní doraz (11), pokud budete hoblovat paralelně k okraji obrobku.

**Montáž paralelního dorazu**

- Upevněte držák (d) paralelního dorazu pomocí dodaného křídlového šroubu (a) na levé straně přístroje.
- Nyní spojte držák (d) se saněmi paralelního dorazu (11).
- Vodicí lišta musí být vyrovnaná vždy směrem

- dolů.
- Nastavte mezi paralelním dorazem a okrajem obrobku potřebnou vzdálenost.
- Díly upevněte pomocí vratového šroubu (b) a křídlové matice (c).

#### **5.4 Nabíjení Li akumulátorového článku (obr. 13-14)**

1. Akumulátorový článek (a) vytáhněte z rukojeti, při tom stlačte postranní západkové tlačítka (c) směrem dolů.
2. Porovnejte, zda souhlasí síťové napětí uvedené na typovém štítku se síťovým napětím, které je k dispozici. Zastračte síťovou zástrčku nabíječky (b) do zásuvky. Zelená LED začne blíkat.
3. Zastračte akumulátor do nabíječky.

V bodě 10 (Indikace nabíječky) naleznete tabulkou s významem indikace LED na nabíječce.

#### **Upozornění!**

Akumulátor a nabíječku používejte jen v suchém stavu při teplotě okolí 10–40 °C.

Akumulátor, akumulátorový přístroj a nabíječku skladujte v suchu při teplotě okolí: Akumulátor = 10–20 °C

Akumulátorový přístroj, nabíječka = 10–40 °C.

Pokud by nabíjení akumulátorového článku nebylo možné, zkонтrolujte:

- zda je v zásuvce síťové napětí,
- zda je bezvadný kontakt na nabíjecích kontaktech nabíječky.

Pokud stále není možné akumulátor nabít, prosíme vás, abyste

- nabíječku a nabíjecí adaptér
- a akumulátorový článek
- poslali na adresu našeho zákaznického servisu.

**Pokud jde bezpečné odeslání, kontaktujte naši zákaznickou službu nebo prodejnu, v níž jste si přístroj pořídili.**

**Dbejte při zaslání nebo likvidaci akumulátoru resp. akumulátorového přístroje na to, aby byly zabaleny jednotlivě v plastovém sáčku, aby se zabránilo zkratům a vzniku požáru!**

Vzájmu dlouhé životnosti akumulátoru byste měli vždy dbát na jeho včasné nabítí. To je v každém případě třeba tehdy, když zjistíte, že vý-

kon přístroje klesá. Akumulátorový článek nikdy kompletně nevybíjejte. Toto vede k defektu akumulátoru!

#### **5.5 Indikace kapacity akumulátoru (obr. 13/Pol. e)**

Stiskněte spínač indikace kapacity akumulátoru (d). Indikace kapacity akumulátoru (e) signalizuje stav nabité pomocí 3 LED.

#### **Všechny 3 LED svítí:**

Akumulátor je plně nabity.

#### **2 nebo 1 LED svítí:**

Akumulátor disponuje dostatečným zbytkovým nabíjem.

#### **1 LED bliká:**

Akumulátor je prázdný, akumulátor znova nabijte.

#### **Všechny LED blikají:**

Akumulátor byl hluboce vybit a je defektní. Defektní akumulátor se již nesmí používat a nabíjet!

## **6. Obsluha**

#### **6.1 Za-/vypínač (obr. 5)**

- Hoblík je vybaven bezpečnostním spínačem pro zabránění úrazům.
- Pro zapnutí stiskněte boční blokovací knoflík (3) a spínací tlačítko (4).
- Pro vypnutí hoblíku pustěte spínací tlačítko (4). Spínací tlačítko (4) se vrátí do výchozí polohy.

#### **6.2 Pracovní pokyny**

Varování! Hoblík smí být přiblížován k obrobku pouze v zapnutém stavu.

#### **6.2.1 Hoblování ploch**

Nastavte požadovanou hloubku třísky. Hoblík přiložte přední základovou deskou na obrobek určený k opracování a zapněte ho. Hoblík posouvajte po hoblované ploše oběma rukama, přitom musí přední a zadní základová deska zcela přiléhat. Ke konečným úpravám ploch nastavte pouze malou hloubku třísky a plochu několikrát opracujte.

#### **6.2.2 Srážení hran (obr. 6–7)**

- Na přední základové desce je zapracována drážka tvaru V (a), s jejíž pomocí můžete hladce hoblovat hrany v úhlu 45°.
- Zapněte přístroj a nechte ho dosáhnout jeho

- plné rychlosti. Nasadte drážku tvaru V (a) hoblíku v úhl u 45° na hranu obrobku.
- Nyní vedte elektrický ruční hoblíc podélne po hraně obrobku.
  - Abyste dosáhli kvalitativně dobrého výsledku, měli byste udržovat konstantní rychlos posuvu a polohu úhlu.

#### **6.2.3 Hoblování stupňů (obr. 4/8)**

- Za pomocí paralelního dorazu (11) mohou být hoblovány stupně.
- Namontujte paralelní doraz (11) na levé straně přístroje (viz bod 5.3).
- Namontujte hloubkový doraz tak, že upevníte stupnice na měření hloubky stupňů (10) pomocí aretační páčky (9) vpředu napravo na krytu hoblíku (viz obr. 8).
- Povolte aretační páčku (9) a umístěte stupnice na měření hloubky stupňů (10) tak, aby byla ukazována požadovaná hloubka stupně. Areatační páčku (9) opět utáhněte.

#### **Šířka stupňů:**

Šířka stupňů může být nastavena pomocí paralelního dorazu (11).

#### **Hloubka stupňů:**

Doporučujeme nastavit hloubku trásky 2 mm a obrobek tolíkem přehoblovat, až je dosaženo požadované hloubky stupně.

## **7. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů**

#### **Nebezpečí!**

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

#### **7.1 Čištění**

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Ořete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Doporučujeme přímo po každém použití přístroj vyčistit.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochu mazlavého mýda. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

#### **7.2 Uhlikové kartáčky**

Při nadměrné tvorbě jisker nechte překontrolovat odborníkem uhlikové kartáčky.

**Nebezpečí!** Uhlikové kartáčky smí vyměnit pouze odborný elektrikář.

#### **7.3 Výměna hoblovacích nožů (obr. 9)**

**Nebezpečí!** Před všemi pracemi na stroji vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky!

Elektrický ruční hoblíc je osazen dvěma oboustannými noži z tvrdokovu. Oboustranné nože mají dvě ostří a mohou být otočeny. Díky vodicí drážce oboustranných nožů je při výměně zaručeno stejně nastavení výšky. Opořebované, tupé nebo poškozené nože musí být vyměněny.

Oboustranné nože z tvrdokovu nelze nabrousit. Přiloženým klíčem na šrouby (12) povolte tři šrouby se šestihranou hlavou (a) a pomocí kusu dřeva oboustranné nože z tvrdokovu bočně z hřidele hoblíku vysuňte. (viz obr. 9).

Před montáží vyčistěte místo uložení nožů. Montáž nožů se provádí v opačném pořadí. Zkontrolujte, zda hoblovací nůž souhlasí s oběma konci hřidele hoblíku. Vyměňte vždy oba nože, aby byl zaručen rovnoměrný úber trásky.

**Nebezpečí!** Před uvedením elektrického ručního hoblíku do provozu je třeba zkontolovat správnou montážní polohu a pevnost nožů!

#### **Kontrola správného nastavení (obr. 10)**

(8) Přední základová deska (pohyblivá hoblovací botka)

(5) Zadní základová deska (pevná hoblovací botka)

#### **1. Správné nastavení**

Výsledek: Hladký ohoblovaný povrch

#### **2. Zářezy v povrchu**

Problém: Ostří hoblovacího nože (nebo obou hoblovacích nožů) neprobíhá paralelně k výšce zadní základové desky.

#### **3. Zářezy na začátku hoblované plochy**

Problém: Ostří hoblovacího nože (nebo obou hoblovacích nožů) leží pod výškou zadní základové desky.

#### **4. Zářezy na konci hoblované plochy**

Problém: Ostří hoblovacího nože (nebo obou hoblovacích nožů) leží nad výškou zadní základové desky.

#### **7.4 Výměna hnacího řemene (obr. 11-12)**

- Výměnu řemene by měl provádět kvalifikovaný odborník.
- Hnací řemen (b) musí být vyměněn v tom případě, když je opotřebován.
- Povolte šrouby (a) a odejměte postranní kryt řemene (6).
- Odstraňte opotřebovaný hnací řemen (b) a vyčistěte obě řemenice (c/d).
- Položte nový hnací řemen na malou řemenici (c) a nasadte řemen za současného otáčení hřídele hoblíku na velkou řemenici (d).
- Dbejte na to, aby podélné drážky hnacího řemene ležely ve vodicích drážkách hnacích kol.
- Kryt řemene (6) nasadit a pomocí šroubů (a) upevnit.

#### **7.5 Údržba**

Uvnitř přístroje se nevyskytuje žádné další díly vyžadující údržbu.

#### **7.6 Objednání náhradních dílů:**

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace najdete na [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

### **8. Likvidace a recyklace**

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáné zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odvzduán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

### **9. Skladování**

Skladujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

## 10. Indikace nabíječky

Stav indikace		Význam a opatření
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	<p><b>Provozní pohotovost</b> Nabíječka je připojena na síť a připravena k provozu, akumulátor není v nabíječce.</p>
Zap	vyp	<p><b>Nabíjení</b> Nabíječka nabíjí akumulátor režimem rychlého nabíjení. Příslušné doby nabíjení najdete přímo na nabíječce. Upozornění! V závislosti na konkrétním stavu nabití se mohou skutečné doby nabíjení poněkud lišit od uvedených dob nabíjení.</p>
Vyp	Zap	<p><b>Akumulátor je nabity a připravený k provozu.</b> Poté se až do úplného nabití přepne na úsporné nabíjení. Nechte akumulátor v nabíječce o cca 15 minut déle. <b>Opatření:</b> Vyměte akumulátor z nabíječky. Odpojte nabíječku ze sítě.</p>
Bliká	Vyp	<p><b>Přizpůsobené nabíjení</b> Nabíječka se nachází v režimu šetrného nabíjení. Akumulátor je přitom z bezpečnostních důvodů nabijen pomaleji a potřebuje více času. To může mít následující příčiny:            - Akumulátor nebyl již po dlouhou dobu nabíjen.            - Teplota akumulátoru není v ideálním rozsahu. <b>Opatření:</b> Počkejte, až bude nabíjení ukončeno, akumulátor může být i přesto dále nabíjen.</p>
Bliká	Bliká	<p><b>Porucha</b> Nabíjení již není možné. Akumulátor je defektní. <b>Opatření:</b> Defektní akumulátor se již nesmí nabíjet. Vyměte akumulátor z nabíječky.</p>
Zap	Zap	<p><b>Porucha teploty</b> Akumulátor je příliš horký (např. přímé sluneční záření) nebo příliš studený (pod 0° C). <b>Opatření:</b> Odeberte akumulátor a uložte ho 1 den při pokojové teplotě (cca 20° C).</p>



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhadujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadu. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtažcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

## Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Uhlíkové kartáčky, hnací řemen
Spotřební materiál/spotřební díly*	Hoblovací nůž
Chybějící díly	

\* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádame, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)?  
Popište tuto chybou funkci.

## Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazníku,  
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adresu uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek neboudu používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákoně záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naša záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje.  
Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
  - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržením návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržením pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřirozeným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
  - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídavných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
  - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahláste prosím váš defektní přístroj na: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Mějte připravenu nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosíme zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.



**Nebezpečenstvo!** - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu



**Pozor! Používajte ochranu sluchu.** Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.



**Pozor! Používajte ochrannú masku proti prachu.** Pri práci s drevom a inými materiálmi môže vznikať zdraviu škodlivý prach. Materiál obsahujúci azbest nesmie byť spracovávaný!



**Pozor! Noste ochranné okuliare.** Iskry vznikajúce pri práci alebo úlomky, triesky a prach vystupujúci z prístroja by mohli viesť k trvalému poškodeniu zraku.



Skladovanie akumulátorov len v suchých miestnostiach s teplotou okolia v rozsahu +10 °C - +40 °C. Akumulátory skladovať len v nabitém stave (min. 40 % nabité).

**Nebezpečenstvo!**

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

**1. Bezpečnostné pokyny**

Príslušné bezpečnostné pokyny nájdete v priloženej brožúrke.

**Výstraha!**

**Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy, pokyny, zobrazenia a technické údaje, ktorými je tento elektrický nástroj vybavený.** Nedostatky pri dodržovaní nasledujúcich pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia.  
**Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

**2. Popis prístroja a objem dodávky****2.1 Popis prístroja (obr. 1/2)**

1. Nastavovacia skrutka pre hĺbkú triesky
2. Vyhadzovanie triesok
3. Blokovanie zapnutia
4. Vypínač zap/vyp
5. Zadná základná doska
6. Kryt remeňa
7. Parkovacia pätká
8. Predná základná doska
9. Kridlová skrutka pre meradlo hĺbky stupňov
10. Meradlo hĺbky stupňov
11. Paralelný doraz
12. Skrutkovací klúč

**2.2 Objem dodávky**

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich časťí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste

prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorite balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).
- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletnej.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

**Nebezpečenstvo!**

**Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehľutnutia a udusenia!**

- Akumulátorový hoblík
- Paralelni graničník
- Ključ za zavrtanie
- Paralelni graničník
- Originálny návod na obsluhu
- Bezpečnostné predpisy

**3. Správne použitie prístroja**

Akumulátorový hoblík je určený na hobl'ovanie, drážkovanie a skosenie hrán dreveného materiálu.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékolvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

#### 4. Technické údaje

Elektrické napájanie motora: ..... 18 V d.c.  
 Otáčky pri voľnobehu ..... 15 000 min<sup>-1</sup>  
 Hĺbka triesky: ..... 0 – 2 mm  
 Hĺbka drážky ..... 0 – 8 mm  
 Šírka hobľovania: ..... 82 mm  
 Hmotnosť: ..... 2,4 kg

#### Nebezpečenstvo!

##### Hlučnosť a vibrácie

Hodnoty hlučnosti a vibrácií boli merané podľa európskej normy EN 62841.

Hladina akustického tlaku L<sub>PA</sub> ..... 77,1 dB (A)  
 Nepresnosť K<sub>PA</sub> ..... 3 dB  
 Hladina akustického výkonu L<sub>WA</sub> ..... 88,1 dB (A)  
 Nepresnosť K<sub>WA</sub> ..... 3 dB

#### Používajte ochranu sluchu.

Pôsobenie hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu.

Celkové hodnoty vibrácií (súčet vektorov troch smerov) stanovené v súlade s EN 62841.

Emisná hodnota vibrácie a<sub>h</sub> = 2,93 m/s<sup>2</sup>  
 Faktor neistoty K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku boli namerané podľa normovaného skúšobného postupu a môžu sa použiť na porovnanie elektrického prístroja s inými prístrojmi.

Uvedené celkové hodnoty vibrácií a uvedené emisné hodnoty hluku sa môžu taktiež použiť za účelom predbežného posúdenia zaťaženia.

#### Výstraha:

Emisie vibrácií a hluku sa môžu behom skutočného používania elektrického prístroja líšiť od uvedených hodnôt, v závislosti od príslušného spôsobu, akým sa elektrický prístroj bude používať, predovšetkým od toho, aký druh obrobku sa obrába.

#### Obmedzte tvorbu hluku a vibráciu na minimum!

- Používajte len prístroje v bezchybnom stave.
- Pravidelne vykonávajte údržbu a čistenie prístroja.
- Prispôsobte spôsob práce prístroju.

- Prístroj nepreťažujte.
- V prípade potreby nechajte prístroj skontrolovať.
- Prístroj vypnite, pokiaľ ho nepoužívate.
- Používajte rukavice.

#### Pozor!

##### Zvyškové riziká

Aj napriek tomu, že budete elektrický prístroj obsluhovať podľa predpisov, budú existovať zvyškové riziká. V súvislosti s konštrukciou a vyhotovením elektrického prístroja môže dôjsť k výskytu týchto nebezpečenstiev:

1. Poškodenie plúc, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochranná maska proti prachu.
2. Poškodenie sluchu, pokiaľ sa nenosí žiadna vhodná ochrana sluchu.
3. Poškodenie zdravia, ktoré je následkom vibrácie rúk a ramien, pokiaľ sa prístroj bude používať dlhšiu dobu alebo sa nevedie a neudržuje správnym spôsobom.

#### 5. Pred uvedením do prevádzky

##### Výstraha!

Akumulátor vytiahnite vždy predtým, než budete vykonávať nastavenie na prístroji.

##### 5.1 Podešavanje dubine rendisanja (slika 3/poz. 1)

Obrtanjem dugmeta za podešavanje (1) dubina rendisanja može da se podešava u koracima od 0,1 mm do 0 - 2 mm.

Obrtanje dugmeta za podešavanje dubine rendisanja (1) u smeru skazaljke na časovniku: veća dubina rendisanja

Obrtanje dugmeta za podešavanje dubine rendisanja (1) suprotno od smera skazaljke na časovniku: manja dubina rendisanja

Nakon završenog posla dubina rendisanja se podešava tako da se noževi spuste i na taj način su zaštićeni od oštećenja. U tu svrhu okrenite dugme za podešavanje dubine rendisanja u položaj „0“.

## 5.2 Odsávanie triesok (obr. 1)

Za účelom optimálneho odsávania pilín môžete na prístroj pripojiť vysávač (nie je v objeme dodávky). Zasuňte pritom odsávaciu trubicu vysávača do otvoru na vyhadzovanie triesok (2).

### Upozornenie!

Vysávač použitý na odsávanie musí byť vhodný pre spracovávaný materiál.

## 5.3 Paralelni graničnik (sl. 4)

Primenite paralelni graničnik (11) kad rendišete paralelno s ivicom radnog komada.

### Montaža paralelnog graničnika

- Pričvrstite držač (d) paralelnog graničnika s priloženim krilatim zavrtajem (a) na levu stranu uređaja.
- Sad spojite držač (d) s vodilicama paralelnog graničnika (11).
- Letvica vodilice mora da bude usmerena prema dole.
- Odredite potreбno odstojanje između paralelnog graničnika i ivice radnog komada.
- Delove pričvrstite pomoću zapornog zavrtja (b) i krilne navrtke (c).

## 5.4 Nabitie LI akumulátora (obrázok 13-14)

1. Akumulátor (a) vybrať von z rukoväte, pritom stlačiť aretačné tlačidlo (c) smerom nadol.
2. Porovnajte, či sa elektrické napätie uvedené na typovom štítku zhoduje s prítomným elektrickým napäťím siete. Zapojte sieťovú zástrčku nabíjačky (b) do zásuvky. Zelená kontrolka LED začne blikati.
3. Nasuňte akumulátor do nabíjačky.

V bode 10 (signálizácia nabíjačky) nájdete tabuľku s významom signálizácie kontroliek na nabíjačke.

### Upozornenie!

Akumulátor a nabíjačku používajte len v suchom stave pri teplote prostredia 10-40 °C.

Skladujte akumulátor, akumulátorový prístroj a nabíjačku v suchu pri teplote prostredia: akumulátor = 10-20 °C akumulátor, nabíjačka = 10-40 °C.

Ak by nemalo byť možné nabitie akumulátora, skontrolujte prosím

- či je v zásuvke prítomné sieťové napätie.
- či je kontakt na nabíjacích kontaktoch nabíjačky v bezchybnom stave.

Ak by napriek tomu nemalo byť stále možné nabitie akumulátora, prosíme Vás, aby ste

- nabíjačku a nabíjací adaptér
  - a akumulátor
- zaslali nášmu zákazníckemu servisu.

**Kvôli správnemu odoslaniu kontaktujte nás  
záklaznícky servis alebo obchod, kde ste  
prístroj zakúpili.**

**Dbajte pri odosielaní alebo likvidácii akumu-  
látorov, resp. akumulátorového prístroja na  
to, aby boli zabalené jednotlivо v umelohmot-  
ných vreckách aby sa zabránilo skratom a  
vzniku požiaru!**

V záujme dlhej životnosti akumulátora by ste sa mali postarať o včasné opäťovné nabíjanie akumulátora. To je potrebné v každom prípade vtedy, keď zistíte, že sa výkon prístroja začne znižovať. Akumulátor by nemal byť nikdy úplne vybitý. To totiž vedie k poškodeniu akumulátora!

## 5.5 Zobrazenie kapacity akumulátora (obrázok 13/pol. 4)

Zatlačte na vypínač pre zobrazenie kapacity akumulátora (d). Zobrazenie kapacity akumulátora (e) signalizuje stav nabitia akumulátora pomocou 3 kontroliek LED.

**Svetia všetky 3 kontrolky LED:**  
Akumulátor je úplne nabity.

**Svetia 2 alebo 1 kontrolka LED**  
Akumulátor má dostatočné zvyškové nabitie.

**1 kontrolka LED bliká:**  
Akumulátor je prázdný, nabite akumulátor.

**Všetky kontrolky LED blikajú:**  
Akumulátor bol hĺbkovo vybitý a je defektívny. Defektívny akumulátor sa nesmie nadalej používať ani nabíjať!

## 6. Rukovanie

### 6.1 Vypínač zap/vyp (obr. 5)

- Aby sa zabránilo úrazom, je hoblík vybavený bezpečnostným vypínačom.
- Na zapnutie stlačte postranné blokovacie tlačidlo (3) a vypínanie tlačidlo (4).
- Hoblík vypnete uvoľnením vypínačieho tlačidla (4). Vypínanie tlačidlo (4) vyskočí znovu do východzej polohy.

### 6.2 Pracovné pokyny

**Varovanie!** Hoblík môže byť priložený k obrobku len v zapnutom stave.

#### 6.2.1 Hobľovanie plôch

Nastavte hoblík na požadovanú hĺbkú triesky. Hoblík nasadte prednou základnou doskou na spracovávaný drevený obrobok a potom hoblík zapnite. Hoblík posúvajte pomocou oboch rúk po ploche, pričom musí predná a zadná základná doska celkom priliehať na povrchu. Na konečnú úpravu plôch nastavte len veľmi malú hĺbku triesky a plochu niekoľkokrát opracujte.

#### 6.2.2 Zrážanie hrán (obr. 6 – 7)

- Na prednej základnej doske je zapracovaná V-drážka (a), pomocou ktorej môžete hladko hobľovať hrany v uhle 45°.
- Zapnite prístroj a nechajte ho dosiahnuť plnú rýchlosť. Nasadte V-drážku (a) hoblíka v 45° uhle na hrane obrobku.
- Vedťte hoblík pozdĺž hrany obrobku.
- Na dosiahnutie kvalitatívne dobrého výsledku by ste mali dodržiavať konštantnú rýchlosť posuvu a polohu uhlia.

#### 6.2.3 Postepeno rendisanje (slika 4/8)

- Pomoču paralelnog graničnika (11) možete da rendišete postepeno.
- Montirajte paralelni graničník (11) na levu stranu uredaja (vidi tačku 5.3)
- Montirajte graničník dubine tak, aby šipka za merenie dubine rendisanja (10) bude pricvrščena pomocou zavrtnej za fiksáciu napred desno na kućištu rendisaljke (vidi sliku 8).
- Olabavite zavrtanj za fiksiranje (9) i pozicionirajte šipku za merenie (10) tako da se vidi željena dubina rendisanja. Ponovno pritegnite zavrtanj za fiksiranje (9).

### Šírka stepena:

Pomoču paralelnog graničnika (11) podešavate šírinu stepena.

### Dubina stepena:

Preporučamo da podesite dubinu rendisanja od 2 mm i da rendišete preko radnog komada tako dugo dok ne postignete potrebnu dubinu stepena.

## 7. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

### Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácam vytiahnite kábel zo siete.

### 7.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motoru vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Odporúčame, aby ste prístroj čistili priamo po každom použití.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

### 7.2 Uhlíkové kefky

Pri nadmernej tvorbe iskier nechajte uhlíkové kefky na prístroji skontrolovať odborným elektrikárom.

**Nebezpečenstvo!** Uhlíkové kefky smú byť vymieňané len odborným elektrikárom.

### 7.3 Zamena noža za rendisanje (slika 9)

**Nebezpečenstvo!** Pre svih radova na mašini izvucite utikač iz utičnice!

Električna ručna rendisaljka ima dva okretna noža od tvrdog metala. Okretni nož ima dve oštice i može da se obrne. Zahvaljujući utoru za vođenje okretnog noža moguće je pri zameni zadržati istu visinu. Potrošeni, tupi ili oštećeni noževi moraju da se zamene.

Okretni noževi od tvrdog metala ne mogu da se naknadno bruse.

Olabavite tri imbus zavrtnja (a) s priloženim ključem (12) i gurajte okretni nož od tvrdog metala sa strane nekim drvenim komadom iz osovine rendisaljke (vidi sliku 9).

Pre ugradnje očistite ležište noža. Ugradnja noža sledi obrnutim redom. Proverite da li je nož za rendisanje u potpunosti usklađen s oba kraja osovine rendisaljke. Uvek menjajte oba noža kako bi se omogućilo jednakno odvođenje piljevine. **Nebezpečenstvo!** Pre puštaja električne ručne rendisaljke u rad proverite jesu li noževi pravilno ugrađeni i da li su dobro pričvršćeni.

#### **Proveravanje pravilne podešenosti (slika 10)**

- (8) Prednja osnovna ploča (pokretna stopa za rendisanje)
- (5) Zadnja osnovna ploča (fiksna stopa za rendisanje)

#### **1. Pravilna podešenost**

Rezultat: Glatka površina rendisanja

#### **2. Urezi na površini**

Problem: Oštice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) nisu paralelne s visinom zadnje osnovne ploče.

#### **3. Brazde na početku površine rendisanja**

Problem: Oštice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su ispod visine zadnje osnovne ploče.

#### **4. Brazde na kraju površine rendisanja**

Problem: Oštice noža za rendisanje (ili oba noža za rendisanje) su iznad visine zadnje osnovne ploče.

#### **7.4 Zamena pogonskog kaiša (slika 11-12)**

- Zamenu remena treba da obavi kvalifikovano lice.
- Pogonski kaiš (b) mora da se se zameni ako je istrošen.
- Odvignite zavrtnje (a) i skinite bočni poklopac kaiša (6).
- Odstranite potrošeni pogonski kaiš (b) i očistite obe remenice (c/d).
- Položite novi pogonski kaiš na malu remenicu (c) i navucite remen obrtanjem osovine rendisaljke na veliku remenicu (d).
- Obratite pažnju da uzdužni žlebovi pogonskog remena budu u žlebovima pogonskih remenica.
- Stavite poklopac remena (6) i pričvrstite ga zavrtnjima (a).

#### **7.5 Údržba**

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

#### **7.6 Objednávanie náhradných dielov:**

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info)

## **8. Likvidácia a recyklácia**

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znova použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

## **9. Skladovanie**

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezamírajúcim mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

## 10. Signalizácia nabíjačky

Stav signalizácie		Význam a opatrenie
Červená LED	Zelená LED	
Vyp	Bliká	<p><b>Pripravená k prevádzke</b> Nabíjačka je zapojená na sieť a pripravená k prevádzke, akumulátor nie je v nabíjačke.</p>
Zap	Vyp	<p><b>Nabíjanie</b> Nabíjačka nabíja akumulátor v rýchlo nabíjacom režime. Príslušné doby nabíjania nájdete priamo na nabíjačke. Upozornenie! Podľa prítomného stavu nabitia akumulátora sa môžu skutočné doby nabíjania čiastočne odlišovať.</p>
Vyp	Zap	<p><b>Akumulátor je nabity a pripravený na použitie.</b> Potom sa po úplnom nabití prepne do udržiavacieho nabíjania. Za týmto účelom nechajte akumulátor približne 15 minút dlhšie na nabíjačke. <b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor z nabíjačky. Odpojte nabíjačku zo siete.</p>
Bliká	Vyp	<p><b>Prispôsobené nabíjanie</b> Nabíjačka sa nachádza v režime šetrného nabíjania. Pritom sa akumulátor z bezpečnostných dôvodov nabíja pomalšie a potrebuje viac času. Toto môže mať nasledovné príčiny:  <ul style="list-style-type: none"> <li>- Akumulátor sa veľmi dlhú dobu nenabíjal.</li> <li>- Teplota akumulátora neleží v ideálnom rozsahu.</li> </ul> <b>Opatrenie:</b> Počkajte do ukončenia procesu nabíjania, akumulátor je možné napriek tomu ďalej nabíjať.</p>
Bliká	Bliká	<p><b>Chyba</b> Proces nabíjania už nie je možný. Akumulátor je defektný. <b>Opatrenie:</b> Defektný akumulátor nesmie byť ďalej nabíjaný! Vyberte akumulátor z nabíjačky.</p>
Zap	Zap	<p><b>Tepelná porucha</b> Akumulátor je príliš horúci (napr. priame slnečné žiarenie) alebo príliš studený (pod 0 °C) <b>Opatrenie:</b> Vyberte akumulátor a skladujte ho 1 deň pri izbovej teplote (cca 20 °C).</p>



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektrické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recykláčna alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektrických komponentov.

Dodatačná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

## Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékolvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovávaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Uhlíkové kefky, hnací remeň
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	Hobľovací nôž
Chýbajúce diely	

\* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptómov pred poruchou)?
- Aké chybne funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?  
Popište túto chybnú funkciu.

## Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,  
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adresu uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselnických činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosíme, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnické ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselnických alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
  - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravné poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
  - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použíti miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosíme nahláste defektný prístroj na adresu: [www.isc-gmbh.info](http://www.isc-gmbh.info). Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspať opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespadajú alebo už nespadajú do rozsahu záruky. Prosíme, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovávaných, spotrebnych a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.

<b>D</b>	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	<b>PL</b>	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
<b>GB</b>	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	<b>BG</b>	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
<b>F</b>	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	<b>LV</b>	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
<b>I</b>	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	<b>LT</b>	apibūdina šį atitinkamą EU reikalavimams ir prekės normoms
<b>NL</b>	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	<b>RO</b>	declără următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
<b>E</b>	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	<b>GR</b>	δηλώνει την ακόλουθη συμπόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
<b>P</b>	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretivas CE e normas para o artigo	<b>HR</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>DK</b>	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	<b>BIH</b>	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
<b>S</b>	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	<b>RS</b>	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikl
<b>FIN</b>	vakututtaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	<b>RUS</b>	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
<b>EE</b>	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	<b>UKR</b>	проголошуємо про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на вибір
<b>CZ</b>	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norm pro výrobek	<b>MK</b>	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
<b>SLO</b>	potrjuje sledočko skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	<b>TR</b>	Ürünü ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
<b>SK</b>	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	<b>N</b>	erkläret folgende Samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
<b>H</b>	a cikkekhez az EU-irányelv és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	<b>IS</b>	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vörur

**Akku-Hobel TE-PL 18/82 Li / Ladegerät Power-X-Charger (Einhell)**

<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Reg. No.:
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input type="checkbox"/> Annex V
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A) P = KW; L/O = cm Notified Body:
<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Emission No.:
<input type="checkbox"/> (EU)2016/426 Notified Body:	
<input type="checkbox"/> (EU)2016/425	
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863	

**Standard references: EN 62841-1; EN 62841-2-14; EN 62233; EN 60335-1;  
EN 60335-2-29; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 19.09.2019

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Yang/Product-Management

First CE: 19  
Art.-No.: 43.454.00 I.-No.: 11019  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR014795  
Documents registrar: Riedel Georg  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

